



中葡贸易迈入新阶段

随着中国与葡语国家贸易的多元化发展，双边贸易呈现更高附加值的格局

Comércio sino-lusófono caminha para uma nova fase

As trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa estão a ganhar maior valor acrescentado, graças à crescente diversificação

常设秘书处强调澳门媒体的作用
Secretariado Permanente salienta
papel dos media de Macau

基础设施领域的合作促进经济社会发展
Cooperação em infra-estruturas
estimula desenvolvimento socioeconómico

中葡论坛常设秘书处副秘书长李子蔚专访
Entrevista a António Lei, Secretário-Geral
Adjunto do Secretariado Permanente

出版 **Publicação**

中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）常设秘书处
Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica
e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

中葡论坛常设秘书处宣传刊物编辑委员会

**Comissão Editorial das Publicações Promocionais do Secretariado Permanente
do Fórum de Macau**

副秘书长（中华人民共和国指派）谢颖
Secretária-Geral Adjunta (indicada pela República Popular da China),
Xie Ying

副秘书长（葡语国家指派）东晨光
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelos Países de Língua Portuguesa),
Danilo Afonso Henriques

副秘书长（澳门特别行政区政府指派）李子蔚
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelo Governo da RAEM),
António Lei Chi Wai

常设秘书处行政办公室主任李晓晖
Coordenadora do Gabinete de Administração, Li Xiaohui

联络办公室主任及赤道几内亚派驻代表蒙天娜
Coordenadora do Gabinete de Ligação e Delegada da Guiné Equatorial junto
do Secretariado Permanente, Cristina Mangué Abeso

辅助办公室主任谢永强
Coordenador do Gabinete de Apoio, Alex Che Weng Keong

辅助办公室顾问高级技术员周慧珊
Técnica Superior Assessora do Gabinete de Apoio, Chao Wai San

辅助办公室翻译员郭杨孜
Tradutor do Gabinete de Apoio, Guo Yangzi

制作 **Produção**

天悟出版及顾问有限公司 TEAM Publicações e Consultoria Lda.

发行 **Circulação**

500

印刷 **Impressão**

华辉印刷有限公司 Welfare Printing, Ltd. Macau



封面 Foto de capa

中国太阳能板制造

Fabrico de painéis solares na China



 forumchinapl.org.mo



 facebook.com/forumdemacau




 GASPFRAEM
(国际版)



 forumchinapl
(内地版)

- 2 封面故事 DESTAQUE**
2 从原材料到创新：中葡贸易的转型
Das matérias-primas à inovação: comércio sino-lusófono em mudança
- 10 人物专访 ENTREVISTA**
10 中葡论坛常设秘书处副秘书长李子蔚专访
Entrevista com António Lei, Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau
- 16 发展机遇 OPORTUNIDADES DE NEGÓCIO**
16 莫桑比克总统出席中资石墨厂落成仪式
Presidente moçambicano inaugura fábrica de capitais chineses de grafite
18 中企投资建设的铝厂项目在安哥拉揭幕
Fábrica de alumínio com investimento chinês inaugurada em Angola
19 中国与东帝汶再添直航航线
China e Timor-Leste unidos por mais uma rota aérea directa
20 中国与佛得角签署协定 共促双边合作
Acordos entre Cabo Verde e a China reforçam cooperação bilateral
21 中国企业收购巴西金矿
Grupo chinês adquire minas de ouro no Brasil
22 中国投资项目有望成为安哥拉旅游新地标
Investimento chinês viabiliza novo pólo turístico em Angola
23 中巴实验室于北京成立 助力双边卫生合作
Laboratório sino-brasileiro em Pequim reforça colaboração bilateral na saúde
24 中国向圣多美和普林西比捐赠药品和医疗设备
China doa medicamentos e equipamentos médicos a São Tomé e Príncipe
25 几内亚比绍首家孔子学院揭牌
Guiné-Bissau inaugura primeiro Instituto Confúcio
26 中巴研讨会探讨农业科技创新领域合作
Seminário debate inovação tecnológica agrícola China-Brasil
27 中国与佛得角肯定农业合作项目成果
Cabo Verde e China destacam resultados de projecto de cooperação agrícola
28 几内亚比绍政府强调中国全新零关税政策带来机遇
Guiné-Bissau salienta oportunidades geradas por nova isenção de tarifas pela China
29 葡萄牙希拉自由镇政府推动中葡经贸交流
Município português de Vila Franca de Xira dinamiza intercâmbio comercial sino-lusófono
- 30 专题特稿 REPORTAGEM**
30 中葡基础设施合作成果
A obra da cooperação sino-lusófona
- 38 高层互访 VISITAS DE ALTO NÍVEL**
38 中安深化卫生领域合作
China e Angola reforçam parcerias na área da saúde
40 中国与赤道几内亚探索合作新机遇
China e Guiné-Equatorial exploram novas oportunidades de colaboração
41 中国驻莫桑比克大使拜会莫桑比克财政部长
Ministra das Finanças de Moçambique recebe Embaixadora da China
42 中国新任驻葡萄牙大使与葡政府官员探讨双边关系
Novo Embaixador chinês em Lisboa discute relações bilaterais com governantes portuguesas
43 中国与安哥拉探讨战略资源领域合作
Angola e China analisam cooperação na área dos recursos estratégicos
- 44 论坛新闻 NOTÍCIAS DO FÓRUM DE MACAU**
44 中葡论坛常设秘书处代表团访问北京
Delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau em missão na capital chinesa
46 常设秘书处举办媒体交流会
Secretariado Permanente do Fórum de Macau realiza recepção para media de Macau
48 葡语国家仲裁大会 专家再次齐聚澳门
Congresso de Arbitragem Lusófona volta a juntar especialistas em Macau
- 50 贸易数据 TROCAS COMERCIAIS**
50 2025年中国与葡语国家进出口总额约2257.9亿美元
Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa atingiram 225,79 mil milhões de dólares em 2025
- 52 服务平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS**
52 服务平台
Plataforma de Serviços



从原材料到创新：中葡贸易的转型

Das matérias-primas à inovação: comércio sino-lusófono em mudança

O comércio entre a China e os Países de Língua Portuguesa está a entrar numa nova fase, rumo a uma diversificação progressiva para lá das trocas de matérias-primas tradicionais, em direcção a um comércio de maior valor acrescentado

Durante grande parte das últimas duas décadas, o comércio entre a China e os Países de Língua Portuguesa foi frequentemente sintetizado, de forma simples, como a troca de recursos naturais por bens industriais relativamente indiferenciados. Petróleo, minérios e produtos agrícolas com baixo nível

de processamento – como soja e açúcar – constituíram os pilares dessa relação económica. Contudo, nos últimos anos, sinais claros indicam que esta equação está a sofrer uma mutação significativa. Embora as matérias-primas continuem a desempenhar um papel importante, o comércio sino-lusófono está

中国与葡语国家之间的贸易正在迈入新阶段，从传统原材料贸易逐步迈向更多元化、更高附加值的贸易格局。

过去二十多年来，中国与葡语国家之间的贸易往来常被简单概括为自然资源与相对同质化的工业制品之间的交换。石油、矿产及大豆、糖类等低加工度农产品构成了这一经济关系的支柱。然而，近年来的种种迹象表明，这一格局正发生显著变化。尽管原材料仍占据重

fluxos comerciais regulares e previsíveis”, que permitem agora aos Países de Língua Portuguesa “beneficiar de acesso a equipamentos e soluções tecnológicas essenciais à modernização económica”, provenientes da China. Este acesso possibilita a essas nações produzir produtos de maior valor acrescentado do que no passado, que depois podem comercializar junto do mercado chinês, entre outros.

Em termos de volume, os números falam por si. Segundo dados oficiais, em 2022, o comércio sino-lusófono fixou-se em 5,6 mil milhões de dólares americanos. Em 2025, as trocas comerciais atingiram um valor recorde de 225,8 mil milhões de dólares americanos, de acordo com os Serviços de Alfândega da China.

O comércio sino-lusófono “promoveu a criação de infra-estruturas logísticas robustas, inicialmente desenhadas para o escoamento de produtos a granel, mas que hoje sustentam novas oportunidades para diversificar cadeias de valor”, resume o perito

em relações internacionais. “Este facto corresponde certamente ao interesse comum de todas as dez partes envolvidas”, defende, numa referência à China e aos nove Países de Língua Portuguesa.

Brasil, uma história de sucesso

No caso do Brasil, denota Francisco Leandro, a relação “tem sido particularmente vantajosa” para o país sul-americano, como o demonstra o excedente comercial bilateral de 44,8 mil milhões de dólares americanos obtido em 2025, segundo dados compilados pelos Serviços de Alfândega da China. Este desempenho “reforça a posição do Brasil como parceiro estratégico e fornecedor fiável num contexto global cada vez mais competitivo”, sustenta o académico.

O Brasil é, entre os Países de Língua Portuguesa, o maior parceiro comercial da China em termos de volume de negócios. Assim o é desde 2009. No entanto, se a relação comercial continua a crescer em dimensão, também

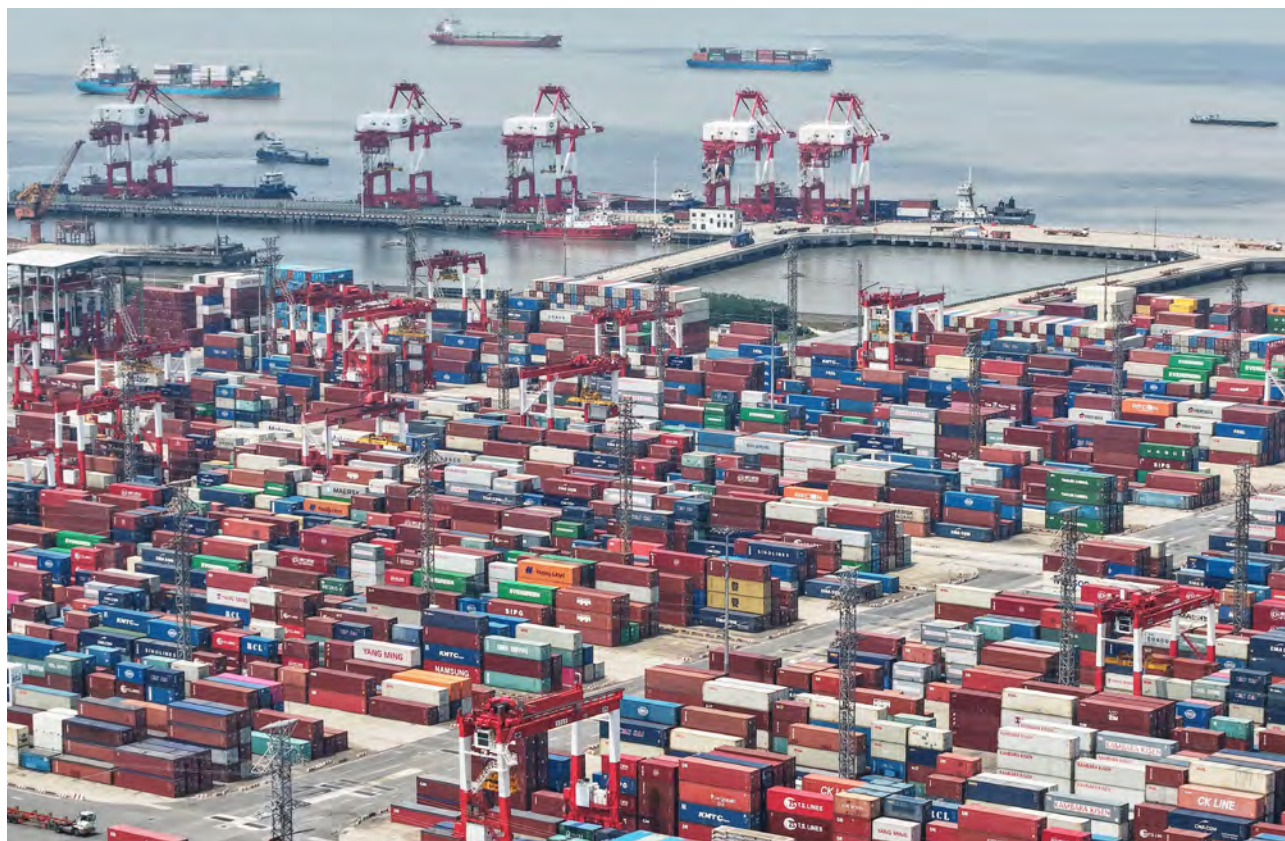
nos últimos anos, a relação comercial bilateral de 44,8 mil milhões de dólares americanos obtido em 2025, segundo dados compilados pelos Serviços de Alfândega da China. Este desempenho “reforça a posição do Brasil como parceiro estratégico e fornecedor fiável num contexto global cada vez mais competitivo”, sustenta o académico.

“vem aumentando”. “Este facto corresponde certamente ao interesse comum de todas as dez partes envolvidas”, defende, numa referência à China e aos nove Países de Língua Portuguesa.

“vem aumentando”. “Este facto corresponde certamente ao interesse comum de todas as dez partes envolvidas”, defende, numa referência à China e aos nove Países de Língua Portuguesa.

巴西：成功典范

利天佑表示，以巴西为例，双边贸易关系“对巴西尤为有利”，根据中国海关数据，2025年巴西对华贸易顺差达448亿美元。他认为，这一表现“强化了巴西在竞争日益激烈的全球环境中作为战略伙伴及可靠供应商的地位”。



2025年中国与葡语国家进出口总额达2258亿美元，创历史新高

Em 2025, as trocas comerciais sino-lusófonas atingiram um valor recorde de 225,8 mil milhões de dólares americanos

começa a transformar-se em termos de composição. Embora a soja, o petróleo e o minério de ferro continuem a dominar o fluxo de mercadorias, analistas e responsáveis governamentais assinalam uma mudança gradual: as vendas brasileiras para o mercado chinês apresentam sinais de maior diversificação e valor acrescentado. A China é já o segundo principal mercado para exportações da indústria de transformação brasileira, mostram dados do Conselho Empresarial Brasil-China (CEBC).

Em 2024, o Brasil exportou 2589 categorias de produtos para a China - quase o quádruplo do número registado em 1997, de acordo com a publicação “Análise Socioeconómica do Comércio Brasil-China”, publicada em Setembro do ano passado pelo CEBC em parceria com o Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços do Brasil. Esses avanços indicam uma “progressiva diversificação” do âmbito das trocas comerciais, “mostrando que, embora as ‘commodities’ agrícolas, minerais e energéticas ainda liderem em valor, o Brasil tem conseguido inserir uma gama mais ampla de bens no mercado chinês, incluindo produtos manufacturados, semimanufacturados e de maior valor agregado”.

De acordo com o documento, “o crescimento contínuo nas vendas de carnes, celulose em diferentes etapas de beneficiamento, café e até mesmo algumas manufacturas industriais ilustra esse processo de diversificação”, que também tem ampliado o número de empresas brasileiras envolvidas nas vendas para o mercado chinês.

A mesma análise nota ainda que é “importante assinalar que a China exerce um papel estratégico como catalisador da inovação” no campo das exportações do país sul-americano. Tal inclui não apenas a indústria de transformação: a procura chinesa “impulsionou investimentos em pesquisa e desenvolvimento no agronegócio e na indústria extractiva, resultando em avanços tecnológicos genuinamente brasileiros” em áreas mais tradicionais.

Um exemplo disso é o desenvolvimento de briquetes de

minério de ferro pela mineradora brasileira Vale. Trata-se de um produto inovador, formado pela aglomeração de minério de ferro fino a baixas temperaturas, que é depois usado na produção de aço, reduzindo em até 10 por cento as emissões de gases com efeito de estufa. A Vale começou a produção para fins comerciais deste produto em 2024.

No entender de Diego Trindade d’Ávila Magalhães, docente da Universidade Federal de Goiás, no Brasil, a relação comercial sino-brasileira contemporânea tem sido caracterizada por um padrão “tipicamente centro-periferia”. Sinal disso é que, de 2015 a 2024, mais de 95 por cento das importações do Brasil provenientes da China eram de produtos industrializados, enquanto quase todas as trocas em sentido inverso eram de carácter primário.

No entanto, do ponto de vista político-diplomático, “há na agenda bilateral abertura e maturidade para abordar a preocupação com a ‘primarização’ da economia brasileira”, refere o perito em assuntos estratégicos internacionais, com especialização na área do relacionamento China-Brasil. Reflexo disso é que o investimento externo chinês tem sido uma das principais forças motrizes em anos recentes no que toca ao desenvolvimento e modernização industriais do país sul-americano, com grandes projectos nos campos da maquinaria pesada, do sector automóvel e das energias verdes, entre outros, muitos deles com vocação exportadora.

O papel de Macau

O Fórum de Macau tem tido um papel de relevo como catalisador da elevação das cadeias de valor envolvidas nas trocas comerciais sino-lusófonas. Se, em 2003, ano da criação do organismo, as matérias-primas e outras mercadorias primárias dominavam o comércio entre os dois lados, hoje, apesar de continuarem a ser a sua base, “observa-se uma diversificação progressiva e real”, entende Odair Barros-Varela, docente da Escola de Negócios e Governação da Universidade de Cabo Verde.

O académico destaca a mudança

自2009年以来,巴西一直是中国在葡语国家最大的贸易伙伴。在双边贸易规模持续扩大的同时,其结构亦随之发生转变。尽管大豆、石油和铁矿石仍在商品贸易中占主导地位,分析人士与政府官员均指出,情况正在逐步变化:巴西对华出口产品正呈现多元化与具更高附加值的趋势。根据巴中企业家委员会的数据,中国已成为巴西加工工业产品的第二大出口市场。

根据巴中企业家委员会与巴西发展、工业、贸易和服务部于去年9月联合发布的《巴西—中国贸易社会经济分析》报告,2024年巴西对华出口产品类别达2589种,几乎是1997年的四倍。这些进展表明,双边贸易范围正“逐步多元化”,“显示出尽管农产品、矿产及能源等初级产品仍占主导地位,巴西已成功将更广泛的商品打入中国市场,包括制造品、半制造品及高附加值产品。”

报告指出,“肉品、不同加工程度的纸浆、咖啡乃至部分工业制品的销量持续增长,展现中葡贸易多元化进程”,同时,参与对华出口的巴西企业数量也在不断增加。

同一研究报告还指出,“在巴西出口领域,中国发挥着作为创新催化剂的战略作用”,不仅体现在加工工业:中国市场需求“推动了农业和采矿业的研发投资,并在传统领域切实促进了巴西的技术进步。”

其中一个例子是巴西矿业公司淡水河谷研发的铁矿石压块。这是一种创新产品,将铁矿粉在低温下压制成型,用于钢铁生产,可减少高达10%的温室气体排放。淡水河谷公司于2024年开始将该产品商业化量产。

巴西戈亚斯联邦大学教授迪亚哥·特林达德·达维拉·马加良斯表示,当前中巴经贸关系呈现出典型的“中心—外围”模式。其标志之一是2015至2024年间,巴西自中国进口的产品中超过95%为工业制品,而巴西对华出口几乎全部为初级产品。

然而,这位研究中巴关系的国际战略事务专家表示,从政治外交层面来看,“双边议程中已存在探讨巴西经济‘初级产品化’问题的开放性与成熟度”,其体现之一是中国对外投资已成为巴西近年来工业发展与现代化的主要动力之一,在多个领域——包括重型机械、汽车产业和绿色能源等——均有大型项目落地,其中不少项目面向出口。



澳门持续推动多项举措促进中葡贸易，包括举办中国—葡语国家经贸博览会（澳门）
Macau tem promovido as trocas comerciais sino-lusófonas através de eventos como a Exposição Económica e Comercial China-Países de Língua Portuguesa (Macau) (C-PLPEX)

verificada no paradigma das exportações da China para os Países de Língua Portuguesa. Esta categoria é actualmente “dominada por produtos manufacturados, maquinaria, equipamentos electrónicos e bens de consumo de maior tecnologia, que são fundamentais para o desenvolvimento e a modernização das economias lusófonas”, analisa.

As prioridades do Fórum de Macau ilustram o rumo que se pretende para as relações comerciais sino-lusófonas. O Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), assinado por ocasião da 6.ª Conferência Ministerial, realizada em 2024, sublinha a necessidade de aumentar “progressivamente a importância e a qualidade das trocas comerciais” e de apostar na “exploração de novos modelos de desenvolvimento do comércio de bens e serviços, importação e exportação de tecnologias”.

A Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) assume,

assim, um papel estratégico na elevação da qualidade das relações comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa, defende Odair Barros-Varela. Além de apoiarem os trabalhos do Fórum de Macau, as autoridades do território têm vindo a levar a cabo iniciativas como a Exposição Económica e Comercial China-Países de Língua Portuguesa (Macau) (C-PLPEX) e a organização de missões empresariais dos Países de Língua Portuguesa a Macau e ao Interior da China - e vice-versa -, as quais procuram acrescentar valor ao comércio entre os dois lados.

A diversificação nas trocas comerciais sino-lusófonas reflecte também a política chinesa no sentido da modernização da sua economia. As indústrias de alta tecnologia e elevado valor acrescentado estão a substituir a indústria transformadora de baixo custo como principal motor de crescimento do país, segundo vários analistas.

Em 2025, as exportações globais chinesas de produtos de

澳门的角色

中葡论坛在提升中葡贸易价值链方面发挥了重要的催化作用。佛得角大学商业与治理学院教授奥代尔·巴罗斯—瓦雷拉认为，如果说2003年中葡论坛成立之初，原材料和其他初级产品主导了双边贸易，那么如今，尽管这些产品仍是双边贸易基础，但已“可观察到逐步、切实的多元化发展趋势”。

这位学者特别指出中国对葡语国家出口模式的转变。他分析认为，目前中国对葡语国家的出口“以制成品、机械、电子设备及高技术消费品为主，这些产品对葡语国家经济的发展与现代化至关重要”。

中葡论坛的优先事项指明了中葡贸易关系的发展方向。2024年第六届部长级会议上签署的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》强调，需“稳步提升贸易规模和质量”，并致力“创新商品及服务贸易发展模式，鼓励技术和服务进出口”。

奥代尔·巴罗斯—瓦雷拉认为，澳门特别行政区在提升中国与



alta tecnologia superaram os 750 mil milhões de dólares americanos, representando um aumento anual de 13,2 por cento e contribuindo para uma redução da quota total das indústrias tradicionais nas vendas ao exterior, segundo dados divulgados pelos Serviços de Alfândega da China. Verificou-se um crescimento de 27,1 por cento no que toca aos veículos eléctricos, baterias de lítio e equipamentos de produção de energia solar. Já as vendas ao exterior de turbinas de produção de energia eólica subiram 49,7 por cento no ano passado face a 2024. No sector dos robôs industriais, as exportações deram um “pulo” de 48,7 por cento, ultrapassando, pela primeira vez, as importações chinesas deste tipo de tecnologia - na prática, a China tornou-se, em 2025, um exportador líquido de robótica industrial.

Francisco Leandro destaca as orientações do 15.º Plano Quinquenal da China, cobrindo o período entre 2026 e 2030, que projectam a Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau

“como um dos principais motores da modernização e do crescimento de alta qualidade da China”. “A Grande Baía é reconhecida como um pólo global de inovação - liderado pelo eixo Shenzhen-Hong Kong-Guangzhou - e beneficia de investimentos contínuos em conectividade, integração regional e desenvolvimento tecnológico”, refere.

O académico associa a isso o Terceiro Plano Quinquenal de Desenvolvimento Socioeconómico da RAEM (2026-2030), em preparação, que se vai articular com o 15.º Plano Quinquenal da China. O documento deverá incluir novas medidas para consolidar o papel de Macau como plataforma de cooperação sino-lusófona. O terceiro Plano Quinquenal “criará melhores condições para que a RAEM aprofunde a sua função de interface económica, científica e cultural na relação China-Países de Língua Portuguesa”, argumenta Francisco Leandro.

No âmbito da diversificação

portuguesa, a Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

portuguesa, a Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

portuguesa, a Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

portuguesa, a Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

portuguesa, a Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

portuguesa, a Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

portuguesa, a Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa. O governo da Grande Baía desempenha um papel importante na promoção da cooperação económica e cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

das trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Carlos Cid Álvares, presidente da Comissão Executiva do Banco Nacional Ultramarino (BNU), com sede na RAEM, afirma que já se observa uma “procura crescente, embora modesta”. A expectativa é que o processo ganhe força “através da atracção de grandes empresas chinesas para Macau, como plataforma de entrada nos mercados lusófonos”, refere, além do “acesso facilitado a pequenas e médias empresas que pretendam explorar oportunidades” nos Países de Língua Portuguesa e do “crescimento e maturidade de Hengqin”.

Segundo o também presidente da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa, o BNU tem promovido Macau, Hengqin e a Grande Baía junto de empresários lusófonos e já “existem alguns casos de sucesso, embora ainda em número reduzido”. Essa promoção tem sido realizada com o apoio do grupo bancário português Caixa Geral de Depósitos, do qual o BNU faz parte, e que tem presença em vários mercados de expressão portuguesa.

É também no aprofundamento da cooperação ao nível regional que Odair Barros-Varela vê a chave para uma diversificação comercial “ainda mais robusta” entre a China e os Países de Língua Portuguesa. “Com o seu foco na inovação tecnológica e reformas pró-mercado, a Grande Baía apresenta uma procura natural por sectores onde os Países de Língua Portuguesa têm vantagens comparativas, criando uma complementaridade ideal”, defende.

A Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP) nota, numa análise, uma “crescente apetência dos consumidores chineses por produtos importados de alta qualidade”. Em termos de oportunidades de negócio de valor acrescentado, a China apresenta-se como um “mercado interessante” para as empresas lusas no que toca a produtos de inteligência artificial, soluções e equipamentos de tecnologia avançada, cuidados de saúde e “life sciences”, indústria de tecnologia verde e mobilidade eléctrica.

Portugal, de resto, viu as suas exportações para a China de produtos industriais transformados de alta tecnologia subir mais de 80 por cento entre 2021 e 2024, de acordo com dados oficiais. Esse segmento representa agora quase um quinto do total dos produtos industriais transformados vendidos por empresas lusas ao mercado chinês, com destaque para os equipamentos de telecomunicações e instrumentos médicos, ópticos e de precisão.

Comércio verde

Um dos sectores em maior crescimento no campo do comércio sino-lusófono de elevado valor acrescentado é o das energias renováveis e da transição energética. Neste domínio, o académico brasileiro Trindade d’Ávila Magalhães nota que “o Brasil tem uma matriz energética relativamente ‘limpa’ e uma matriz de transporte ‘suja’; a China tem o inverso”, sendo que essa “complementaridade estrutural delinea o potencial” da relação comercial.

“O factor China tem sido decisivo para induzir o Brasil em direcção a uma matriz de transportes mais limpa”, afirma o responsável, numa referência às vendas chinesas de veículos eléctricos, equipamentos ferroviários e baterias. Mais recentemente, várias empresas chinesas estão mesmo a estabelecer unidades para fabricar estes produtos localmente em solo brasileiro, exportando para o país “know-how” e tecnologia de ponta.

A China tem sido também um fornecedor estratégico de Cabo Verde no âmbito das exportações de equipamentos “verdes”. O país insular tem a ambição de atingir a meta de 50 por cento de produção de energia a partir de fontes renováveis até 2030 e “a China, como líder mundial em tecnologia de energias limpas, é o parceiro ideal para este desafio”, defende Odair Barros-Varela.

O sector agrícola de vários Países de Língua Portuguesa em África tem igualmente beneficiado da relação com a China. “A transferência de tecnologia, conhecimento e investimento está a gerar transformações profundas e

em múltiplos mercados em vários países.

em múltiplos mercados em vários países. Oudair Barros-Varela afirma, “aprofundar a cooperação com os Países de Língua Portuguesa é uma prioridade estratégica para Portugal”. O presidente da Comissão Executiva do Banco Nacional Ultramarino (BNU) afirma que já se observa uma procura crescente, embora modesta, de produtos industriais transformados de alta tecnologia vindos da China. O segmento representa agora quase um quinto do total dos produtos industriais transformados vendidos por empresas lusas ao mercado chinês, com destaque para os equipamentos de telecomunicações e instrumentos médicos, ópticos e de precisão.

Portugal, de resto, viu as suas exportações para a China de produtos industriais transformados de alta tecnologia subir mais de 80 por cento entre 2021 e 2024, de acordo com dados oficiais. Esse segmento representa agora quase um quinto do total dos produtos industriais transformados vendidos por empresas lusas ao mercado chinês, com destaque para os equipamentos de telecomunicações e instrumentos médicos, ópticos e de precisão.

Portugal, de resto, viu as suas exportações para a China de produtos industriais transformados de alta tecnologia subir mais de 80 por cento entre 2021 e 2024, de acordo com dados oficiais. Esse segmento representa agora quase um quinto do total dos produtos industriais transformados vendidos por empresas lusas ao mercado chinês, com destaque para os equipamentos de telecomunicações e instrumentos médicos, ópticos e de precisão.

Green Trade

Portugal, de resto, viu as suas exportações para a China de produtos industriais transformados de alta tecnologia subir mais de 80 por cento entre 2021 e 2024, de acordo com dados oficiais. Esse segmento representa agora quase um quinto do total dos produtos industriais transformados vendidos por empresas lusas ao mercado chinês, com destaque para os equipamentos de telecomunicações e instrumentos médicos, ópticos e de precisão.

Portugal, de resto, viu as suas exportações para a China de produtos industriais transformados de alta tecnologia subir mais de 80 por cento entre 2021 e 2024, de acordo com dados oficiais. Esse segmento representa agora quase um quinto do total dos produtos industriais transformados vendidos por empresas lusas ao mercado chinês, com destaque para os equipamentos de telecomunicações e instrumentos médicos, ópticos e de precisão.

Portugal, de resto, viu as suas exportações para a China de produtos industriais transformados de alta tecnologia subir mais de 80 por cento entre 2021 e 2024, de acordo com dados oficiais. Esse segmento representa agora quase um quinto do total dos produtos industriais transformados vendidos por empresas lusas ao mercado chinês, com destaque para os equipamentos de telecomunicações e instrumentos médicos, ópticos e de precisão.

Portugal, de resto, viu as suas exportações para a China de produtos industriais transformados de alta tecnologia subir mais de 80 por cento entre 2021 e 2024, de acordo com dados oficiais. Esse segmento representa agora quase um quinto do total dos produtos industriais transformados vendidos por empresas lusas ao mercado chinês, com destaque para os equipamentos de telecomunicações e instrumentos médicos, ópticos e de precisão.

Portugal, de resto, viu as suas exportações para a China de produtos industriais transformados de alta tecnologia subir mais de 80 por cento entre 2021 e 2024, de acordo com dados oficiais. Esse segmento representa agora quase um quinto do total dos produtos industriais transformados vendidos por empresas lusas ao mercado chinês, com destaque para os equipamentos de telecomunicações e instrumentos médicos, ópticos e de precisão.



中国与葡语国家之间的贸易多元化亦向制药领域拓展

A diversificação do comércio entre a China e os Países de Língua Portuguesa abrange também a área dos produtos farmacêuticos

mensuráveis”, avalia o académico da Universidade de Cabo Verde.

O impacto mais imediato é na produtividade e na subida nas cadeias de valor, através do processamento doméstico de matérias-primas. Segundo Odair Barros-Varela, “há um esforço concertado para modernizar as práticas agrícolas através da introdução de maquinaria e tecnologias de gestão”. Essa maior e melhor produção pode depois ser parcialmente canalizada para exportação, nomeadamente para a China.

Por exemplo, no ano passado, a Citic Construction (Angola) Co., Lda., ligada ao conglomerado estatal chinês Citic Group, anunciou um investimento de cerca de 250 milhões de dólares americanos num projecto agrícola em Angola. O objectivo a longo prazo da iniciativa é atingir uma área de produção de 100 mil hectares, cobrindo diversas províncias do país africano, focada nas culturas do milho e da soja, para consumo interno e também para

exportação, particularmente para o mercado chinês.

Para continuarem a subir na escala de valor das trocas comerciais, é necessário aos Países de Língua Portuguesa começarem também a desenvolver uma presença no campo das exportações digitais. Para Odair Barros-Varela, esse é um dos desafios do futuro: existe “um desnível de desenvolvimento digital” entre a China e os Países de Língua Portuguesa, diz.

“Para participar em sectores como o comércio electrónico transfronteiriço, é necessário superar este fosso, o que exige investimentos significativos em conectividade e capacitação”, explica. Mas também aqui a China poderá trazer respostas: “A colaboração com empresas chinesas, como a Huawei, para desenvolver estes ecossistemas de inovação, incubação de start-ups e formação especializada é uma via de cooperação com imenso potencial”, remata o docente cabo-verdiano. ■

agricultura moderna”. Esta produção mais elevada e de melhor qualidade pode ser parcialmente utilizada para exportação, especialmente para a China.

Por exemplo, no ano passado, a Citic Construction (Angola) Co., Lda., ligada ao conglomerado estatal chinês Citic Group, anunciou um investimento de cerca de 250 milhões de dólares americanos num projecto agrícola em Angola. O objectivo a longo prazo da iniciativa é atingir uma área de produção de 100 mil hectares, cobrindo diversas províncias do país africano, focada nas culturas do milho e da soja, para consumo interno e também para

exportação, particularmente para o mercado chinês. Para continuarem a subir na escala de valor das trocas comerciais, é necessário aos Países de Língua Portuguesa começarem também a desenvolver uma presença no campo das exportações digitais. Para Odair Barros-Varela, esse é um dos desafios do futuro: existe “um desnível de desenvolvimento digital” entre a China e os Países de Língua Portuguesa, diz.

“Para participar em sectores como o comércio electrónico transfronteiriço, é necessário superar este fosso, o que exige investimentos significativos em conectividade e capacitação”, explica. Mas também aqui a China poderá trazer respostas: “A colaboração com empresas chinesas, como a Huawei, para desenvolver estes ecossistemas de inovação, incubação de start-ups e formação especializada é uma via de cooperação com imenso potencial”, remata o docente cabo-verdiano. ■



“澳门应是政策、规则与市场资讯的‘精准对接人’”

“Macau deve ser ‘ponto de encontro preciso’ para políticas, regulação e informações de mercado”

António Lei Chi Wai, Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, destaca o potencial de Macau enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa, lembrando que o território tem capacidade para ser mais do que apenas um elo de ligação a nível linguístico e geográfico

Indicado pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), António Lei Chi Wai assumiu o cargo de Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau a 1 de Julho de 2025. Fluente em chinês e português, tem ampla experiência de liderança em diversas entidades governamentais, incluindo ao nível da promoção económica, comercial e de investimento. Com um conhecimento profundo dos mercados dos Países de Língua Portuguesa, do Interior da China e de Macau, espera, no actual posto, ajudar o Secretariado Permanente a promover mais projectos de cooperação que se traduzam em benefícios mútuos para as partes envolvidas.

Em Julho do ano passado, foi designado pelo Governo da RAEM para o cargo de Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau. Como encara esta nomeação? Quais são as suas expectativas e ambições?

Em primeiro lugar, gostaria de expressar o meu sincero agradecimento pela confiança que o Governo da RAEM depositou em mim. Ser nomeado Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente é, simultaneamente, uma honra e uma responsabilidade. Representa, acima de tudo, uma oportunidade preciosa para, a nível nacional, contribuir para a promoção da estratégia de desenvolvimento e para o aprofundamento da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

No futuro, dedicarei todos os meus esforços a coadjuvar o Secretário-Geral no desempenho das suas funções e a trabalhar em equipa na implementação do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), bem como no reforço da coordenação e da comunicação entre o Secretariado Permanente e o Governo da RAEM. Espero igualmente poder auscultar mais opiniões das diversas partes participantes, a fim de consolidar amplos consensos e fortalecer esta “ponte multilateral” abrangente e o “entendimento entre povos” ao nível da China e dos Países de Língua Portuguesa.

Quanto a trabalhos concretos, irei continuar a promover os assuntos do Fórum de Macau com relevância para a RAEM, a aprofundar o intercâmbio económico, comercial e cultural, a aumentar o conhecimento mútuo e a fomentar relações de benefícios mútuos e ganhos compartilhados. Acredito firmemente que apenas através da solidariedade e da colaboração o Fórum de Macau poderá desempenhar um papel mais eficaz e criar mais oportunidades para todas as partes participantes.

Macau, sendo uma plataforma importante para a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, possui vantagens ímpares. Tendo em conta as necessidades de desenvolvimento de Macau, procurarei promover mais

中葡论坛常设秘书处副秘书长李子蔚强调澳门作为中国与葡语国家平台的潜力，并表示澳门不仅是语言与地理的连接者，更有能力发挥更大作用

受澳门特别行政区政府指派，李子蔚自2025年7月1日起担任中葡论坛常设秘书处副秘书长。他精通中文和葡萄牙语，曾担任多个政府部门的领导职务，包括在促进经济、贸易和投资领域。李子蔚熟悉葡语国家、中国内地和澳门市场，他期望在其任职岗位上，协助常设秘书处推动更多合作项目，为各方带来互利共赢。

自去年7月获澳门特区政府指派担任中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）常设秘书处副秘书长后，你如何看待这项任命？对未来的工作有何期待与愿景？

首先，我衷心感谢澳门特区政府对我的信任。能够获委任为常设秘书处副秘书长，既是荣誉，也是责任，更是一次在国家层面推动发展战略、深化中国与葡语国家合作的宝贵机会。

未来，我将全力协助秘书长工作，与团队共同推动《经贸合作行动纲领（2024-2027）》的落实，同时加强常设秘书处与澳门特区政府之间的协调与沟通。我也期待更多倾听各方意见，广泛凝聚共识，进一步促进中国与葡语国家之间全方位的“多边桥梁”与“民心相通”。

在具体工作上，我会持续推动与澳门相关的论坛事项，深化经贸与文化交流，增进彼此理解，促进互利共赢。我深信，唯有团结协作，中葡论坛才能发挥更大效能，为各方创造更多机遇。

澳门作为中国与葡语国家合作

projectos de cooperação que liguem a China e os Países de Língua Portuguesa e que tragam benefícios tangíveis para a RAEM, reforçando o entendimento mútuo e o desenvolvimento comum. Olhando para o futuro, irei manter uma atitude de humildade e aprendizagem contínua para acumular experiência prática, e conto com o apoio e a orientação de todos os sectores da sociedade no desempenho das minhas funções.

O Governo da RAEM, enquanto entidade responsável por apoiar os trabalhos do Fórum de Macau, tem desempenhado um papel importante. Na qualidade de Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente designado pelo Governo da RAEM, como tenciona apoiar Macau no desempenho dessa sua função na promoção da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa?

O desenvolvimento da RAEM tem contado com um forte apoio do Governo Central. Desde a criação do Fórum de Macau em 2003, em Macau, o Governo da RAEM tem sido o seu dinamizador, assumindo essa importante responsabilidade e apoiando com todos os esforços o funcionamento do Secretariado Permanente na promoção da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Na sequência da criação do Secretariado Permanente em Macau, em 2004, o Governo da RAEM estabeleceu, no mesmo ano, o Gabinete de Apoio para lhe fornecer recursos e assegurar o apoio ao seu funcionamento diário. Em 2024, o Gabinete de Apoio fundiu-se com o então Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, dando origem ao actual IPIM, uma reestruturação

importante, com o intuito de criar um importante ponto de encontro e de diálogo entre a China e os Países de Língua Portuguesa, que sirva de

的重要平台，具备独特优势。我将因应澳门的发展需要，推动更多连通中国与葡语国家、并切实惠及澳门本地的合作项目，促进相互理解与共同发展。展望未来，我会保持谦逊学习的态度，累积实务经验，并期盼在工作中得到社会各界的支持与指导。

作为中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）的承办方，澳门特区政府一直扮演着重要角色。你作为由澳门特区政府指派的常设秘书处副秘书长，将如何进一步协助澳门发挥这一角色，以促进中国与葡语国家之间的合作呢？

澳门特区的发展一直得到中央政府的大力支持。自2003年中葡论坛在澳门创立以来，特区政府始终承担承办工作，肩负重要责任，并全力支持常设秘书处的运作，推动中国与葡语国家的合作。



que visou otimizar as funções e o quadro orgânico dos serviços, bem como aumentar a eficácia e a qualidade do seu trabalho.

Na qualidade de Secretário-Geral Adjunto designado pelo Governo da RAEM, a minha principal missão é assegurar a implementação eficaz dos objectivos do Fórum de Macau e do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial, bem como representar o Governo da RAEM na participação activa nos assuntos internacionais no âmbito do Fórum de Macau, alargando assim a rede de cooperação.

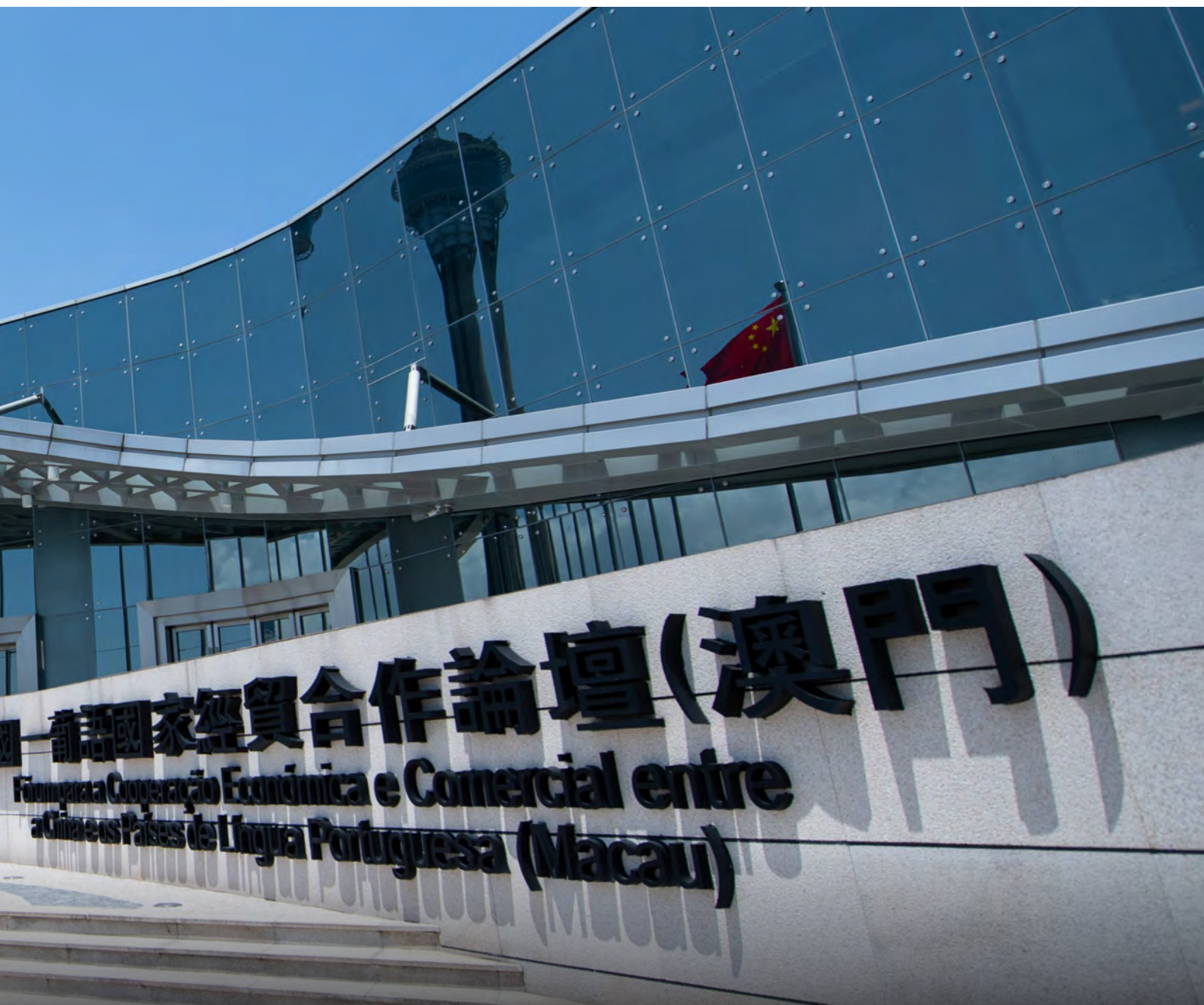
No futuro, concentrar-me-ei em três áreas de trabalho: primeiro, promover a implementação do Plano de Acção de acordo com as directrizes do Secretariado Permanente, tornando mais eficazes a articulação de projectos, o intercâmbio de informações e a concretização de resultados; segundo, reforçar o papel de ponte, aprofundando a coordenação entre o Secretariado Permanente e o Governo da RAEM e os seus departamentos relevantes, e promovendo o intercâmbio a nível intergovernamental, empresarial, humanístico e entre jovens entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa; terceiro, ajudar Macau a potenciar as suas vantagens enquanto plataforma, expandindo projectos de cooperação que tragam benefícios mais amplos para todas as partes.

Sob a liderança do Secretário-Geral, a nossa equipa e eu continuaremos a aprimorar as nossas competências profissionais para impulsionar o desenvolvimento do Fórum de Macau de forma mais pragmática, contribuindo

随着常设秘书处于2004年在澳门设立，特区政府同年成立辅助办公室，为其提供资源并支援日常工作。辅助办公室更于2024年与澳门贸易投资促进局合并，合并后更名为招商投资促进局，以优化部门职能架构、提升服务效能。

作为由特区政府指派的副秘书长，我的首要任务是确保论坛宗旨与《经贸合作行动纲领》有效落实，同时代表特区政府积极参与论坛项下的国际事务，拓展更广泛的合作网络。

未来，我将聚焦三方面工作：**第一**，依照常设秘书处部署推动行动纲领落地，使项目对接、资讯互通及成果落实更具实效；**第二**，强化桥梁作用，深化常设秘书处与特区政府及相关部门的协调，同时促进中国内地、澳门与葡语国家在政府、企业、人文与青年层面的交流；**第三**，协助澳门更好发挥平台



para a integração da RAEM na conjuntura nacional de desenvolvimento e para o desempenho do seu papel crucial de ligação entre o país e o exterior.

Exerceu funções em diversos departamentos governamentais e instituições públicas da RAEM e da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, tendo assumido cargos de direcção e chefia em várias áreas. De que forma é que estas experiências o ajudam a promover os trabalhos do Fórum de Macau?

No passado, exerci funções principalmente nas áreas de desenvolvimento industrial e de quadros qualificados, bem como na promoção económica, comercial e de investimento. Adquiri um conhecimento profundo sobre os mercados do Interior da China, dos Países de Língua Portuguesa e de Macau, estando familiarizado com o contexto bilingue chinês-português. Espero que estas experiências me possam ajudar a dar um contributo para a construção da plataforma sino-lusófona.

Os meus anos de experiência profissional proporcionaram-me os seguintes conhecimentos: primeiro, a capacidade de abordar as questões de uma perspectiva pragmática, compreendendo as necessidades sectoriais dos Países Participantes no Fórum de Macau e analisando os projectos de cooperação sob o ângulo da captação de investimento. Desta forma, posso atribuir a devida importância à viabilidade na formulação de propostas, procurando promover modelos de cooperação que sejam efectivamente implementáveis.

Segundo, a importância de uma base de confiança mútua. A confiança mútua estabelecida ao longo dos anos entre os diversos Países Participantes no Fórum de Macau constitui um importante “recurso ‘soft’” para alavancar a cooperação. No futuro, a equipa do Secretariado Permanente e eu, por um lado, pretendemos consolidar essa confiança já existente e, por outro, convertê-la em canais e projectos de cooperação concretos, criando mais oportunidades de intercâmbio presencial e de contacto para negócios.

Terceiro, a experiência de coordenação inter-regional. O meu trabalho em Hengqin proporcionou-me uma compreensão mais aprofundada sobre a articulação entre diferentes sistemas e as sinergias entre sectores. Tenciono aplicar essa experiência para melhor promover a cooperação multilateral entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, procurando, em particular, alcançar o entendimento mútuo, a cedência recíproca e o apoio conjunto na articulação entre políticas e práticas.

O Fórum de Macau alcançou, até à data, resultados frutíferos, com um crescimento significativo de comércio e investimento, onde o papel de Macau enquanto plataforma se tem revelado particularmente importante. Pautar-me-ei sempre por uma atitude pragmática para, em conjunto com os meus colegas, aprofundar a cooperação, contribuindo assim para o desenvolvimento do Fórum de Macau e para a afirmação do posicionamento da RAEM.

Macau tem desempenhado, ao longo dos anos, um papel de ponte entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Como pode o território melhorar o seu desempenho a esse nível?

Macau tem vindo a desempenhar, durante muito tempo, um papel único de ponte na cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, o que se deve ao forte apoio do Governo Central e ao sucesso da implementação do princípio “Um País, Dois Sistemas”. Perante o futuro, sentimos não só um grande sentido de responsabilidade, mas também uma enorme confiança.

As importantes orientações do Presidente Xi Jinping por ocasião das comemorações do 25.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria fornecem-nos uma direcção clara. Macau irá manter-se firme no seu posicionamento enquanto “Um Centro, Uma Plataforma, Uma Base”, aprofundando as ligações com os Países de Língua Portuguesa a partir de quatro vertentes.

Primeiro, reforçar as funções institucionais da RAEM enquanto plataforma, apoiando continuamente e participando activamente na construção do mecanismo do Fórum de Macau, promovendo a normalização e pragmatização dos diálogos de políticas e articulações empresariais, de modo a criar um ambiente de cooperação mais estável e previsível. Macau não deve ser apenas

uma vantagem,拓展更多惠及各方的合作项目。

在秘书长的带领下，我与团队将持续提升专业能力，以更务实的方式推动论坛发展，助力澳门融入国家发展大局，发挥外联内通的关键作用。

曾任职多个澳门特区及横琴粤澳深度合作区的政府部门及公共机构，并先后担任过多个范畴的主管及领导职务，这些经历如何助力你推动中葡论坛的工作？

我过去主要从事产业与人才发展、经贸招商等工作，对中国内地、葡语国家及澳门市场均有较深入的了解，也熟悉中葡双语语境。我期望这些经验能为中葡平台建设带来助力。

多年工作让我累积了以下经验：一是以务实视角看问题，了解与会国的产业需求，并以一线招商的角度思考合作项目，使我在制定倡议时更注重可行性，致力推动真正能落地的合作模式。

二是互信基础的重要性，多年来各与会国及参与者建立的互信，是推动合作的重要“软资源”。未来我将与团队一方面巩固既有互信，另一方面把互信转化为具体合作渠道与项目，创造更多面对面交流与商机对接的机会。

三是跨区域协调的经验，在横琴的经历让我更深刻理解不同制度间的规则衔接与产业协同。我会把这些经验运用于促进中国、澳门与葡语国家之间的多边合作，尤其在政策与实务对接上做到互谅、互让、互助。

中葡论坛迄今成果丰硕，贸易与投资大幅增长，澳门平台作用尤为重要。我将秉持务实态度，与同事携手深化合作，为论坛发展及澳门定位作出贡献。

澳门长期在中国与葡语国家之间担任桥梁角色。未来应如何在中国与葡语国家之间更好发挥这一作用？

澳门长期在中国与葡语国家合作中发挥独特桥梁作用，这源于中央政府的全力支持及“一国两制”的成功实践。面向未来，我们既肩负责任，也充满信心。

习近平主席在庆祝澳门回归25周年的重要指示为我们指明方向。澳门将坚守“一中心、一平台、一基地”定位，并从以下几方面深化与葡语国家的联系：

一是强化机制化平台功能，持续支持并深度参与中葡论坛机制建设，推动政策对话与商界沟通常态



李子蔚表示，澳門可“在貿易融資、人民幣清算、可持續金融等方面提供更專業支援”
Segundo António Lei Chi Wai, Macau pode facultar “um apoio mais especializado nos domínios do financiamento do comércio, da liquidação em renminbi e das finanças sustentáveis”

um elo de ligação a nível linguístico e geográfico, mas também um “ponto de encontro preciso” para políticas, regulação e informações de mercado.

Segundo, expandir a cooperação em sectores emergentes. Partindo da consolidação da base de cooperação económica, comercial e financeira já existente, Macau pode aprofundar a cooperação com os Países de Língua Portuguesa em áreas como a economia azul, finanças verdes, ciência, tecnologia e inovação e serviços profissionais, entre outras. Adicionalmente, tirando partido das suas vantagens enquanto canal financeiro, Macau pode procurar fornecer um apoio mais especializado nos domínios do financiamento do comércio, da liquidação em renminbi (RMB) e das finanças sustentáveis.

Terceiro, aprofundar o intercâmbio humanístico e o entendimento entre povos. Tirando partido das suas profundas ligações históricas e culturais com os Países de Língua Portuguesa, Macau irá promover, através de canais diversificados, como a educação, a cultura, o turismo e o intercâmbio entre jovens, o aumento da compreensão e da confiança mútuas, consolidando assim as bases da cooperação.

Quarto, assumir um papel activo no serviço à estratégia de desenvolvimento nacional, articulando-se proactivamente com os projectos nacionais, como a construção conjunta de alta qualidade da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”. É fundamental encontrar o posicionamento correcto na nova conjuntura de abertura ao exterior de nível mais elevado, procurando afirmar Macau como um importante pólo nacional de abertura bidireccional.

Perante uma conjuntura internacional complexa e em constante mudança, os desafios e as oportunidades coexistem. Com o apoio do Governo Central, Macau irá reforçar a estreita colaboração com o Secretariado Permanente e com os parceiros lusófonos, adoptando uma postura mais pragmática, inovadora e aberta, de forma a enriquecer continuamente o significado do seu papel de plataforma, aumentar a eficácia da cooperação e promover benefícios mútuos, ganhos partilhados e o desenvolvimento sustentável. ■

化、务实化，营造更稳定、可预期的合作环境。澳门不仅是语言与地理的连接者，更应是政策、规则与市场资讯的“精准对接人”。

二是拓展新兴领域合作，在巩固既有经贸与金融合作基础上，澳门可在蓝色经济、绿色金融、科技创新、专业服务等领域与葡语国家深化合作，并利用金融通道优势，在贸易融资、人民币清算、可持续金融等方面提供更专业支援。

三是深化人文交流与民心相通，凭借与葡语国家的深厚历史文化连结，澳门将透过教育、文化、旅游及青年交流等多元渠道，增进相互理解与信任，夯实合作基础。

四是主动服务国家发展战略，积极对接高品质共建“一带一路”等国家倡议，在更高水平的对外开放格局中找准定位，努力建设成为国家双向开放的重要枢纽。

在复杂多变的国际环境下，挑战与机遇并存。澳门将在中央支持下，与常设秘书处及葡语国家伙伴紧密协作，以更务实、更创新、更开放的姿态，不断丰富平台内涵、提升合作成效，推动互利共赢与可持续发展。 ■

莫桑比克总统出席中资石墨厂落成仪式

Presidente moçambicano inaugura fábrica de capitais chineses de grafite



莫桑比克总统表示，新工厂是“世界上最好、最大的石墨加工厂之一”
 O Presidente de Moçambique afirmou que a nova unidade fabril é “uma das melhores e maiores fábricas de grafite do mundo”

A nova unidade fabril, que abriu portas oficialmente no final de Janeiro, pode vir a empregar cerca de 2000 trabalhadores quando a segunda fase do complexo industrial estiver concluída

O Presidente de Moçambique, Daniel Francisco Chapo, inaugurou, a 30 de Janeiro, uma nova fábrica de processamento de grafite no país, de acordo com um comunicado oficial. A unidade é fruto de um investimento do grupo empresarial chinês Jinan Yuxiao Group, avaliado em pelo menos 150 milhões de dólares americanos, segundo a agência chinesa de notícias Xinhua.

Citado num comunicado da Presidência moçambicana, Daniel Francisco Chapo descreveu a nova

unidade fabril como “uma das melhores e maiores fábricas de grafite do mundo”, salientando que o projecto resulta de uma visão orientada para a transformação dos recursos naturais em desenvolvimento económico, social, ambiental e humano. A grafite tem diversas utilidades no campo da electrónica, sendo utilizada na produção de baterias para veículos eléctricos e telemóveis, entre outras finalidades.

A Fábrica de Processamento de Grafite da DH Graphite Processing

Co. Limitada - entidade controlada pelo Jinan Yuxiao Group - está instalada no distrito de Nipepe, na província moçambicana de Niassa. O complexo opera nas fases de prospecção, extracção, processamento e comercialização de grafite, segundo o comunicado da Presidência moçambicana. A unidade terá uma capacidade anual de processamento de 200 mil toneladas de grafite, de acordo com a Xinhua.

Na cerimónia de inauguração, o Presidente moçambicano afirmou

中企投资建设的铝厂项目在安哥拉揭幕

Fábrica de alumínio com investimento chinês inaugurada em Angola



安哥拉总统若昂·洛伦索于1月15日出席新工厂项目投产仪式
A nova unidade fabril foi inaugurada pelo Presidente angolano, João Lourenço, a 15 de Janeiro

O Presidente de Angola, João Lourenço, inaugurou, a 15 de Janeiro, a primeira fase da Fábrica de Alumínio Electrolítico Huatong Angola Industry, no país africano. O projecto privado chinês insere-se no quadro da cooperação bilateral sino-angolana e tem como objectivo impulsionar a industrialização regional e diversificar a economia de Angola.

Segundo a agência chinesa de notícias Xinhua, o investimento resulta de uma parceria com o conglomerado chinês Hebei Huatong Wire and Cables Group.

A nova infra-estrutura, localizada no Parque Industrial da Zona Franca da Barra do Dande, na Província do Bengo, será desenvolvida em cinco fases, estando a primeira fase avaliada em 250 milhões de dólares americanos. De acordo com um comunicado do Governo angolano, prevê-se que a nova unidade fabril tenha, nesta fase inicial, uma capacidade de produção anual de 120 mil toneladas de alumínio, gerando cerca de mil postos de trabalho.

Citado pela Xinhua, o Presidente de Angola afirmou que o país necessita de investimento privado em todos os sectores da economia, de modo a garantir mais emprego para os jovens e alargar o leque de produtos e serviços que beneficiem a economia e a população. Segundo um comunicado do Governo angolano, João Lourenço sublinhou que o projecto da nova fábrica de alumínio está alinhado com o objectivo das autoridades do país africano e permite começar a “construir o caminho para diversificar e aumentar os produtos de exportação”.

Já o director executivo da Huatong Angola, Zhang Wendong, também citado pela Xinhua, referiu que o investimento representa um compromisso com o desenvolvimento sustentável de Angola. Nesse sentido, adiantou, estão previstos programas de formação profissional e estágios, bem como acções de transferência de conhecimento, com o objectivo de capacitar quadros angolanos para o futuro da indústria do país africano. ■

安哥拉总统若昂·洛伦索于1月15日出席华通安哥拉电解铝厂项目一期投产仪式。该项目是中国私营企业在安投资投资项目，也是中安双边合作的组成部分，旨在推动安哥拉区域工业化进程与经济多元化发展。

据中国官方通讯社新华社报道，该投资项目是安哥拉与中国河北华通线缆集团合作的成果。

该园区位于本戈省丹德自贸区工业园，计划分五期建设，其中第一期投资2.5亿美元。据安哥拉政府公告，新厂房预计初始阶段可实现年产12万吨电解铝，创造约1000个就业岗位。

据新华社报道，安哥拉总统洛伦索表示，安哥拉各经济领域都需要私人投资，以保障青年就业，并扩大惠及国民经济和民众的产品与服务范围。安哥拉政府表示，洛伦索总统强调，新铝厂项目与安哥拉政府目标契合，有助于开辟“出口产品多样化和增加出口的道路”。

另据新华社报道，华通安哥拉董事长张文东表示，该投资体现企业对安哥拉可持续发展的承诺。他进一步介绍，企业计划开展专业培训与实习项目，推进知识转移，期为安哥拉未来工业发展培养本地专业人才。 ■



帝力—福州新航线由东帝汶国家航空公司帝力航空运营
A nova rota Díli-Fuzhou é operada pela companhia aérea timorense Aero Dili

中国与东帝汶再添直航航线

China e Timor-Leste unidos por mais uma rota aérea directa

A segunda rota aérea directa de transporte de passageiros entre Timor-Leste e a China foi inaugurada oficialmente a 24 de Janeiro, com a chegada à cidade chinesa de Fuzhou, na Província de Fujian, de um voo oriundo da capital timorense, Díli. O voo inaugural transportou 67 passageiros.

A nova rota Díli-Fuzhou é operada pela Aero Dili, a companhia aérea de bandeira de Timor-Leste, estando inicialmente prevista a realização de voos de frequência quinzenal entre os dois destinos, segundo a agência chinesa de notícias Xinhua.

De acordo com o Ministro dos Negócios Estrangeiros e Cooperação de Timor-Leste, Bendito dos Santos Freitas, citado pela Xinhua, existe actualmente um elevado número de cidadãos oriundos da Província de Fujian a viver e trabalhar em Timor-Leste. A nova rota vem facilitar as deslocações ao reduzir o tempo de viagem entre as duas cidades de mais de um dia para cerca de seis horas.

A primeira rota aérea directa de passageiros estabelecida entre Timor-Leste e a China foi inaugurada em Fevereiro do ano passado, unindo as cidades de Díli e Xiamen, também na Província de Fujian. Os voos entre estas duas cidades começaram por ser quinzenais, tendo, entretanto, passado a semanais.

Antes da abertura da rota aérea directa Díli-Xiamen, os passageiros que viajavam entre estes dois destinos eram obrigados a fazer escala noutros países, como a Indonésia ou Singapura, o que fazia com que o tempo de viagem rondasse as dez horas ou mais, podendo prolongar-se por dois dias.

A existência de rotas aéreas directas de passageiros entre a China e Timor-Leste é vista pelas autoridades como abrindo caminho a um reforço das trocas comerciais e económicas entre a Província de Fujian e Timor-Leste, bem como à promoção de um maior intercâmbio cultural e turístico entre os dois destinos. ■

1月24日，一架从东帝汶首都帝力起飞的航班抵达中国福建省福州市，标志着两国之间第二条直飞客运航线正式投入运营，该首航航班共搭载67名乘客。

据新华社报道，帝力—福州新航线由东帝汶国家航空公司帝力航空运营，初期计划以每两周一班的频次往返于两地。

据新华社报道，东帝汶外交与合作部部长本迪托·多斯桑托斯·弗雷塔斯表示，目前有大量福建人在东帝汶生活和工作。开通新航线将大幅缩短两地之间的交通时间，从原来的超过一天缩短至约六小时，为人员往来提供便利。

连接东帝汶与中国的首条直飞客运航线于去年2月启航，往返于帝力与同样位于福建省的厦门市。该航线的航班频率已由最初的每两周一班增至每周一班。

帝力—厦门直航开通之前，往返两地的旅客须经印度尼西亚或新加坡等国中转，旅途耗时约十小时或更长，有时甚至长达两天。

当局表示，中国与东帝汶直飞客运航线的开通，为进一步加强福建省与东帝汶之间的经贸合作、促进两地之间的文化旅游交流开辟了道路。 ■

中国与佛得角签署协定 共促双边合作

Acordos entre Cabo Verde e a China reforçam cooperação bilateral

Cabo Verde e a China assinaram, a 30 de Janeiro, dois instrumentos de cooperação bilateral para o desenvolvimento. Estes vêm reforçar as parcerias económicas e técnicas já existentes entre os dois países.

O Governo cabo-verdiano refere que a iniciativa reafirma “a importância estratégica” da parceria com a China, “baseada nos princípios do respeito mútuo, benefício recíproco e apoio ao desenvolvimento sustentável”, com especial enfoque nas áreas da educação e no fortalecimento das infra-estruturas públicas do país africano.

O Acordo de Cooperação para o Desenvolvimento e o Acordo por Troca de Notas relativo ao Projecto da Reabilitação das Três

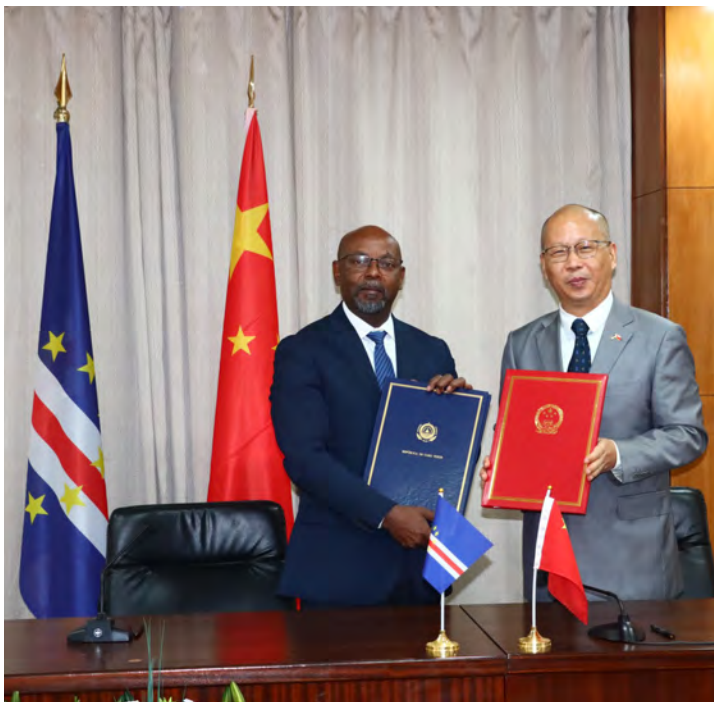
Escolas em Cabo Verde foram assinados pelo Embaixador da China em Cabo Verde, Zhang Yang, e pelo Director Nacional dos Assuntos de Política Externa e Integração Regional de Cabo Verde, Embaixador Carlos Semedo.

Segundo o Governo de Cabo Verde, o Acordo de Cooperação para o Desenvolvimento, com um montante de 100 milhões de renminbi, vem reforçar o financiamento de 200 milhões de renminbi previsto no Acordo de Cooperação Económica e Técnica assinado entre os dois países em Janeiro do ano passado. Já o Acordo por Troca de Notas formaliza o aval da China para a realização de um projecto de reabilitação de três escolas secundárias em Cabo Verde.

A iniciativa, avaliada em 600 mil renminbi, será financiada a partir dos montantes afectos à cooperação económica e técnica entre os dois países.

Aquando da assinatura dos acordos, o Embaixador Zhang Yang afirmou que os dois novos instrumentos de cooperação para o desenvolvimento traduzem o “aprofundamento da confiança política mútua e da cooperação pragmática” entre a China e Cabo Verde.

Já o Embaixador Carlos Semedo, também citado num comunicado da Embaixada da China em Cabo Verde, assegurou que o Governo cabo-verdiano está disposto a continuar a aprofundar a cooperação pragmática com o país asiático em diversos domínios. ■



旨在加强双方经济技术合作的新协定于1月30日签署
Os novos acordos, que visam reforçar parcerias económicas e técnicas já existentes, foram assinados a 30 de Janeiro

1月30日，中国与佛得角签署两份双边发展合作文件，旨在进一步加强两国经济技术合作。佛得角政府表示，该举措彰显双方基于相互尊重、互利合作、助力可持续发展原则的伙伴关系具有“战略重要性”，并重点关注佛得角教育及公共基础设施等领域。

中国驻佛得角大使张洋与佛得角外交、合作与地区一体化部对外政策总司长卡洛斯·塞梅多分别代表两国政府，签署了《发展合作协定》及援佛三所学校维修项目换文。

佛得角政府表示，此次签署的《发展合作协定》提供1亿元人民币援助，是对两国去年1月签署的《经济技术合作协定》中2亿元人民币援助的补充。援佛三所学校维修项目换文的签署亦标志着中国政府正式批准为佛得角三所中学的维修项目提供援助。该项目金额为60万人民币，项目资金将在两国经济技术合作专项资金项下列支。

张洋大使在签署仪式上表示，两份新的发展合作文件是“中佛不断深化政治互信与务实合作的生动体现”。

另据中国驻佛得角大使馆报道，卡洛斯·塞梅多司长表示，佛得角政府愿继续深化与中方在各领域的务实合作。 ■

中国企业收购巴西金矿

Grupo chinês adquire minas de ouro no Brasil



通过此次收购，洛阳钼业
预计黄金业务年产量
将新增约 8 吨
A CMOC espera
que a aquisição
permita aumentar
em oito toneladas a
produção anual no seu
portfólio de ouro

A mineira chinesa CMOC Group Limited (CMOC) anunciou a aquisição de quatro minas de ouro no Brasil à empresa canadiana Equinox Gold, num investimento total de 1,015 mil milhões de dólares americanos. O processo está ainda sujeito à autorização das entidades reguladoras e prevê-se que seja concluído no primeiro trimestre do ano corrente.

Com esta aquisição, a CMOC passará a deter, na totalidade, a mina Aurizona, no Estado do Maranhão, a mina de RDM, em Minas Gerais, bem como o complexo aurífero da Bahia, que engloba as minas de Fazenda e de Santa Luz, no estado da Bahia.

De acordo com um comunicado da CMOC, o investimento envolve um pagamento inicial de 900 milhões de dólares americanos à Equinox Gold, a que se somará outro de até 115 milhões de dólares americanos condicionado ao volume de vendas registado no primeiro ano após a conclusão oficial do negócio.

Citado no mesmo comunicado, Liu Jianfeng, Presidente e Director

Executivo de Investimento da mineira CMOC, referiu que, “tendo em consideração a riqueza dos recursos e a estabilidade do ambiente geopolítico no Brasil, a aquisição criará uma forte sinergia com os activos de nióbio e fósforo da empresa no Brasil, reforçando ainda mais a presença crescente” do grupo na América do Sul.

No comunicado, a mineira chinesa adianta que as quatro minas brasileiras possuem, em conjunto, reservas de 3,873 milhões de onças “troy” de ouro. Uma vez formalizada a aquisição, a CMOC espera aumentar em oito toneladas a produção anual no seu portfólio de ouro.

O investimento da CMOC no Brasil surge numa altura em que o preço do ouro tem vindo a registar uma tendência ascendente significativa, justificada em parte pelas incertezas na economia global e pelas tensões geopolíticas. Em 2025, o preço do ouro aumentou 64 por cento face ao período homólogo, tendo ultrapassado pela primeira vez, em Outubro passado, os 4 mil dólares americanos por onça. ■

中国矿业企业洛阳栾川钼业集团股份有限公司（下称：洛阳钼业）宣布收购加拿大矿业企业Equinox Gold位于巴西的四座金矿，总投资额达10.15亿美元。本次收购尚待相关监管部门审批，预计将于今年第一季度完成。

通过此次收购，洛阳钼业将获得位于马拉尼昂州的Aurizona金矿、位于米纳斯吉拉斯州的RDM金矿以及位于巴伊亚州的Bahia综合体（包含Fazenda金矿与Santa Luz金矿）。

根据洛阳钼业发布的公告，此次交易对价包含交割时向Equinox Gold支付9亿美元现金，以及交割一年后与销量挂钩的最高1.15亿美元现金支付。

洛阳钼业董事长兼首席投资官刘建锋表示，“巴西资源丰富，地缘政治相对稳定，该项目将与洛阳钼业巴西铌磷资产形成良好协同效应，进一步深化公司在南美的资源布局”。

洛阳钼业在公告中表示，四座巴西金矿合计持有黄金储量为387.3万盎司。此次收购交易完成后，洛阳钼业黄金业务年产量将新增约8吨。

洛阳钼业在巴西的投资正值黄金价格大幅上涨，涨势部分源于全球经济不确定性及地缘政治紧张局势。2025年，黄金价格同比上涨64%，去年10月每盎司价格首次超过4000美元。 ■

中国投资项目有望成为安哥拉旅游新地标

Investimento chinês viabiliza novo pólo turístico em Angola

Foi lançada no dia 12 de Janeiro a primeira pedra do projecto turístico “China Town”, a ser construído na Cidade da China, no Município de Viana, na província angolana de Luanda. O empreendimento, a cargo do grupo empresarial chinês African Sunrise Investment, representa um investimento de 30 milhões de dólares americanos.

Em comunicado, o Ministério do Turismo de Angola descreveu a iniciativa como “estruturante no âmbito da cooperação bilateral Angola-China”, destacando o “forte impacto no desenvolvimento do turismo, na criação de emprego e na dinamização do investimento privado” na nação africana.

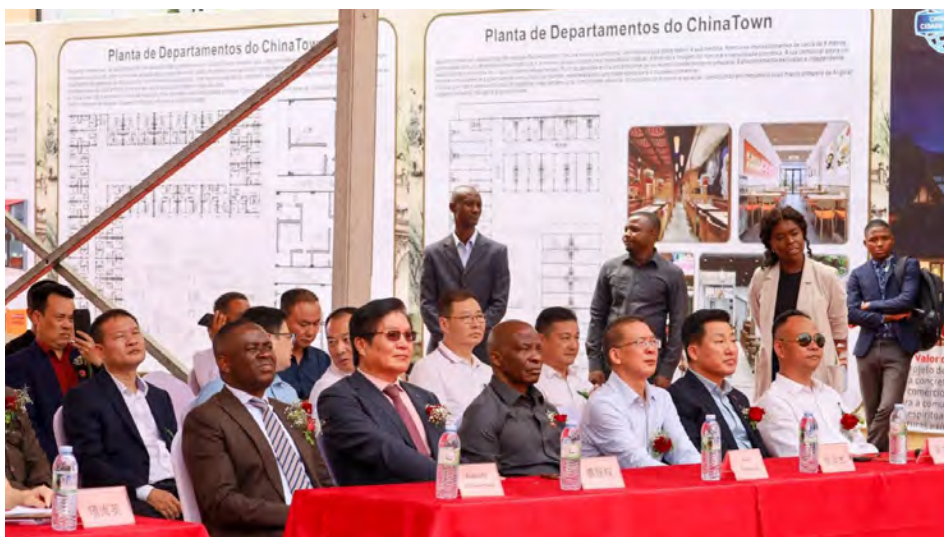
O Secretário de Estado para o Turismo de Angola, Augusto Kalikemala, que presidiu à cerimónia de lançamento da obra, salientou que o projecto alia actividade comercial, serviços, cultura e planeamento urbano sustentável, posicionando-se como um novo pólo turístico e cultural de referência no país.

Na mesma ocasião, o Presidente do Conselho de Administração do grupo African Sunrise Investment, Jack Huang, destacou o simbolismo histórico do local - que durante a pandemia da COVID-19 funcionou como um centro de quarentena -, referindo que o mesmo assume actualmente uma nova missão, tornando-se um destino de convivência multicultural e de

promoção da amizade entre os povos.

O projecto ocupará cerca de 60 mil metros quadrados e tem conclusão prevista para o final de 2027. Segundo o Governo angolano, espera-se que o investimento se traduza na criação de mais de mil postos de trabalho directos e indirectos.

Para o Ministério do Turismo de Angola, além de diversificar a oferta turística, promover o turismo cultural e aumentar o tempo de permanência dos visitantes, o projecto “China Town” visa “reforçar o intercâmbio sino-angolano”, constituindo “um exemplo concreto de investimento estrangeiro estruturante”, alinhado com as “prioridades nacionais”. ■



总额达3000万美元的“唐人街”项目举行奠基仪式
Cerimónia de lançamento da primeira pedra do projecto “China Town”, avaliado em 30 milhões de dólares americanos

1月12日，安哥拉“唐人街”项目在罗安达省维亚纳市的“中国城”举行奠基仪式。该项目由中资企业非洲旭日集团投资，总额达3000万美元。

安哥拉旅游部表示，该项目是“中安双边合作框架下的结构性项目”，并强调其将对安哥拉“旅游业发展、就业和私营领域投资”产生强劲推动作用。

安哥拉旅游部国务秘书奥古斯

托·卡利克马拉主持了奠基仪式。他强调，该项目融合商业活动、服务业、文化交流与可持续城市规划，未来有望成为安哥拉国家级的旅游文化新地标。

奠基仪式上，非洲旭日集团董事长黄跃权强调了该项目地点的历史意义——新冠疫情期间，该地曾用作隔离中心——如今它肩负起新的使命，成为促进多元文化共存与两国人民友谊的目的地。

该项目占地约6万平方米，预计将于2027年底竣工。安哥拉政府表示，该项目投资预计将创造逾1000个直接和间接就业岗位。

安哥拉旅游部表示，“唐人街”项目不仅能推动旅游服务多元化、促进文化旅游、延长游客逗留时间，更旨在“加强中安交流”，是契合安哥拉“国家优先发展事项”的“结构性外资项目的具体典范”。 ■

中巴实验室于北京成立 助力双边卫生合作

Laboratório sino-brasileiro em Pequim reforça colaboração bilateral na saúde



该实验室是中巴两国的合作成果，旨在推动对流行病的预防及控制
O laboratório é fruto de uma parceria entre a China e o Brasil visando avanços na prevenção e controlo de epidemias

Foi inaugurado em Dezembro passado, em Pequim, o Laboratório Conjunto China-Brasil Cinturão e Rota sobre Microrganismos Tropicais, que resulta de uma parceria entre os dois países liderada pela Fundação Oswaldo Cruz (Fiocruz), do Brasil, e a Academia Chinesa de Ciências.

De acordo com a Fiocruz, a iniciativa conjunta foi impulsionada em 2023, por ocasião da visita do Presidente do Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, à China. Nessa altura, a Fiocruz e o Centro de Excelência CAS-TWAS para Doenças Infecciosas Emergentes, por meio do Instituto de Microbiologia da Academia Chinesa de Ciências, assinaram um memorando de entendimento para a criação do Centro Sino-Brasileiro de Pesquisa e Prevenção de Doenças Infecciosas (IDRPC), com uma sede física em cada uma das nações. O laboratório inaugurado em Dezembro, no Instituto de Microbiologia da Academia Chinesa de Ciências, constitui a sede na China.

Os planos para o lançamento do IDRPC remontam a, pelo menos, 2017, quando foi assinado um primeiro memorando de entendimento sobre o tema.

Numa intervenção transmitida por vídeo na cerimónia de Dezembro em Pequim, o presidente da Fiocruz, Mario Moreira, referiu que o projecto representa “um avanço na relação bilateral Brasil-China e na cooperação em saúde no âmbito do Sul Global”, com o laboratório a reafirmar “a importância da ciência” e a capacidade de colaboração entre países “em prol da saúde pública”.

Já o cientista George Fu Gao, que dirigiu o Centro Chinês de Controlo e Prevenção de Doenças e esteve envolvido desde cedo na parceria que deu origem ao laboratório, lembrou, na cerimónia de inauguração, a colaboração fundamental entre o Brasil e a China durante a pandemia de COVID-19. O responsável sublinhou a necessidade de dar continuidade ao trabalho conjunto nesta área entre países do Sul Global, face aos desafios actuais.

Segundo a Fiocruz, o IDRPC visa fortalecer a cooperação na área da ciência e tecnologia associadas à saúde, a fim de contribuir para a prevenção e o controlo de epidemias. No Brasil, o organismo funciona no Centro de Desenvolvimento Tecnológico em Saúde da Fiocruz, no Rio de Janeiro. ■

“中国—巴西热带微生物联合实验室”于去年12月在北京揭牌，该项目由巴西奥斯瓦尔多·克鲁兹基金会 (Fiocruz) 与中国科学院共同牵头设立，是双边合作的又一成果。

奥斯瓦尔多·克鲁兹基金会表示，该合作倡议于2023年巴西总统卢拉访华期间启动。当时，基金会与中国科学院—发展中国家科学院 (CAS-TWAS) 新发突发传染病研究与交流卓越中心签署了谅解备忘录，计划成立中巴传染病研究和预防中心 (IDRPC)，在两国分别设立总部。去年12月于中国科学院微生物研究所揭牌的“中国—巴西热带微生物联合实验室”即为该中心在中国的总部。

中巴传染病研究和预防中心项目的筹划至少可追溯至2017年，即双方签署首份卫生健康领域谅解备忘录之时。

去年12月，奥斯瓦尔多·克鲁兹基金会主席马里奥·莫雷拉在联合实验室的揭牌仪式上通过视频发表致辞。他表示，实验室的揭牌标志着“中巴双边关系的重要进展，也是全球南方国家在卫生健康领域合作的重大突破”，同时，实验室的成立再次彰显了“科学的重要性”以及各国“致力于公共卫生领域发展”的协作能力。

曾任中国疾病预防控制中心主任、早期参与筹备该实验室合作项目的科学家高福在揭牌仪式上回顾了巴西与中国在新冠疫情期间的关键合作。他强调，面对当前挑战，全球南方国家需持续深化在该领域的合作。

据奥斯瓦尔多·克鲁兹基金会介绍，中巴传染病研究和预防中心旨在加强卫生科技领域的合作，以推动对流行病的预防及控制。在巴西，该机构将设于位于里约热内卢的奥斯瓦尔多·克鲁兹基金会卫生技术发展中心内。 ■



药品和医疗设备的捐赠旨在提升圣多美和普林西比医疗卫生服务能力

A doação de medicamentos, instrumentos cirúrgicos e equipamentos hospitalares visa reforçar a capacidade de prestação de cuidados de saúde em São Tomé e Príncipe

中国向圣多美和普林西比捐赠药品和医疗设备

China doa medicamentos e equipamentos médicos a São Tomé e Príncipe

Realizou-se a 4 de Fevereiro a Cerimónia de Entrega dos Medicamentos e Equipamentos Médicos Doados pela China a São Tomé e Príncipe. A iniciativa insere-se no âmbito da cooperação bilateral entre os dois países na área da saúde.

O certificado de entrega e recepção dos fármacos e equipamentos clínicos foi assinado pela Embaixadora da China em São Tomé e Príncipe, Xu Yingzhen, e pelo Ministro da Saúde são-tomense, Celso Nascimento Matos, que proferiram discursos na ocasião, em representação dos respectivos Governos.

De acordo com um comunicado da Embaixada da China em São Tomé e Príncipe, o lote de materiais doados é composto por “medicamentos essenciais, instrumentos cirúrgicos e equipamentos hospitalares”, visando “contribuir para a mitigação da escassez de materiais médicos” em São Tomé e Príncipe e para o “reforço da capacidade de prestação de cuidados de saúde a nível local, em benefício da população”.

A Embaixada refere ainda que, “ao longo dos anos, a cooperação entre os dois países nos domínios da tecnologia médica, da luta contra o paludismo e do intercâmbio de pessoal tem constituído um exemplo vivo da iniciativa ‘Parceria para a Saúde e Bem-Estar’, no âmbito do Fórum de Cooperação China-África (FOCAC)”.

De acordo com a agência chinesa de notícias Xinhua, na cerimónia de abertura da Cimeira 2024 do FOCAC, em Pequim, o Presidente chinês, Xi Jinping, anunciou que a China estava pronta para trabalhar com a África no desenvolvimento de dez acções de parceria para a promoção conjunta da modernização, a serem implementadas nos três anos seguintes - uma dessas iniciativas abrange o domínio da saúde.

A cooperação médica e sanitária é igualmente uma das áreas consagradas no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau. ■

中国援圣多美和普林西比医疗物资交接仪式于2月4日举行。本次捐赠是两国卫生领域双边合作的组成部分。

中国驻圣多美和普林西比大使徐迎真和圣普卫生部部长马托斯分别代表各自政府签署交接证书并致辞。

据中国驻圣多美和普林西比大使馆消息，此次捐赠的物资包括“常用药品、手术器械和医疗设备，旨在缓解圣普医疗物资短缺的状况”，提升当地医疗卫生服务能力，造福当地人民。

大使馆还表示，“多年来，两国在医疗技术、疟疾防治和人才交流等领域的合作，是中非合作论坛框架下‘卫生健康伙伴行动’的生动体现。”

据新华社报道，在2024年中非合作论坛北京峰会开幕式上，中国国家主席习近平表示，中方愿同非方在未来三年推进十大伙伴行动，共同推进现代化建设，当中包括卫生健康伙伴行动。

医疗卫生合作也是中葡论坛第六届部长级会议签署的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》中的重点领域之一。 ■

几内亚比绍首家孔子学院揭牌

Guiné-Bissau inaugura primeiro Instituto Confúcio

该学院设于比绍的
希科特高等教育学院
O instituto foi estabelecido na
Escola Superior de Educação –
Unidade Tchico Té, em Bissau



Foi inaugurado a 28 de Janeiro o primeiro Instituto Confúcio na Guiné-Bissau. A unidade, dedicada ao ensino da língua e cultura chinesas, foi estabelecida na Escola Superior de Educação - Unidade Tchico Té, em Bissau, resultando de uma parceria entre este estabelecimento de ensino superior e a Universidade Normal de Hebei, no Interior da China, de acordo com um comunicado da Embaixada chinesa no país africano.

Num discurso proferido na cerimónia de inauguração, o Embaixador da China na Guiné-Bissau, Yang Renhuo, afirmou que a criação do instituto representa “uma nova conquista” no âmbito da cooperação bilateral e “mais um marco importante na área de intercâmbio cultural entre os dois países”.

Lembrando que 2026 é o “Ano China-África de Intercâmbio entre os Povos”, Yang Renhuo disse esperar que o Instituto Confúcio da Escola Superior de Educação - Unidade Tchico Té desempenhe “um papel vital como ponte para o intercâmbio cultural e a cooperação entre a China e a Guiné-Bissau”, formando estudantes que dominem a língua chinesa. Segundo acrescentou, o objectivo é que estes recursos humanos possam tornar-se numa “nova força para o desenvolvimento

contínuo da parceria estratégica” entre os dois países.

Ainda de acordo com o comunicado da Embaixada chinesa no país africano, representantes do Ministério da Educação Nacional, Ensino Superior e Investigação Científica da Guiné-Bissau, presentes na cerimónia de inauguração, salientaram que a criação do Instituto Confúcio proporciona aos estudantes guineenses mais oportunidades para aprofundarem os seus conhecimentos sobre a China. Foi manifestada também a vontade da Guiné-Bissau de aproveitar esta plataforma para trabalhar com o país asiático a fim de aprofundar as relações bilaterais, promovendo o intercâmbio e a cooperação entre as duas nações nas áreas da educação e da cultura.

A cerimónia de inauguração contou ainda com a participação de representantes da Fundação Internacional de Educação Chinesa - entidade que tutela o programa Instituto Confúcio a nível global - e da Universidade Normal de Hebei, que enviaram mensagens de vídeo.

Ainda segundo o discurso de Yang Renhuo, divulgado pela Embaixada chinesa, com a abertura do Instituto Confúcio na Guiné-Bissau, todos os Países de Língua Portuguesa passam a contar com, pelo menos, uma unidade do género. ■

几内亚比绍首家孔子学院于1月28日正式揭牌。根据中国驻几内亚比绍大使馆公告，该学院设于比绍的希科特高等教育学院，致力于中国语言文化教学，是该学院与中国河北师范大学的合作成果。

中国驻几内亚比绍大使杨仁火在揭牌仪式上表示，孔子学院的成立是两国合作的“新成果”，也是“双方人文交流领域发展的另一里程碑”。

杨仁火大使表示，2026年是“中非人文交流年”，希望几比希科特高等教育学院孔子学院发挥好“中几比人文交流合作的桥梁纽带作用”，培养精通中文的学生。他补充道，希望这些人才日后能成为推动两国“战略伙伴关系不断发展的新生力量”。

根据中国驻几内亚比绍大使馆的公告，几内亚比绍国家教育、高等教育与科研部代表出席揭牌仪式并表示：孔子学院的成立为几比学生了解中国提供了更多机遇。几比愿借此平台与中方加强教育文化领域的交流与合作，进一步深化双边友好关系。

揭牌仪式上，全球孔子学院管理机构——中国国际中文教育基金会代表及河北师范大学代表亦以视频方式致辞。

根据中国驻几内亚比绍大使馆发布的杨仁火大使致辞，随着孔子学院在几比正式揭牌，所有葡语国家均已开办至少一所孔子学院。 ■

中巴研讨会探讨农业科技创新领域合作

Seminário debate inovação tecnológica agrícola China-Brasil

Decorreu a 27 de Janeiro, na capital brasileira, Brasília, o “Seminário Brasil-China: Pesquisa, Desenvolvimento, Inovação e Mecanização Agrícola”, que contou com a participação do Embaixador da China no Brasil, Zhu Qingqiao. O evento constituiu uma plataforma de intercâmbio de alto nível para o aprofundamento da cooperação sino-brasileira nos domínios da mecanização agrícola e da inovação científica e tecnológica neste campo.

De acordo com um comunicado da Embaixada chinesa, o seminário contou com a participação de mais de 100 pessoas, provenientes de entidades governamentais, de instituições de investigação e de empresas do Brasil e da China.

Na sua intervenção, o Embaixador Zhu Qingqiao sublinhou que a cooperação entre os dois países no campo da inovação tecnológica na mecanização agrícola injecta novo impulso no desenvolvimento da agricultura familiar e no crescimento sustentável. Num cenário global de crescentes desafios ao nível da segurança alimentar, o Embaixador chinês lembrou os progressos alcançados pelas duas partes ao longo dos últimos anos, destacando, entre outros, o estabelecimento de

laboratórios conjuntos e centros de serviços ligados ao desenvolvimento e utilização de máquinas agrícolas inteligentes, bem como a aposta na manufactura local.

Segundo Zhu Qingqiao, a China está disposta a aprofundar os trabalhos conjuntos com o Brasil ao nível da investigação e desenvolvimento nesta área, assim como a promover uma estratégia de localização. O país está também aberto ao fortalecimento da formação de quadros e a contribuir para a transformação de resultados científicos e tecnológicos em resultados económicos, estabelecendo um modelo para o desenvolvimento sustentável da agricultura.

Também presente no seminário, a Ministra de Estado da Ciência, Tecnologia e Inovação do Brasil, Luciana Santos, afirmou que a cooperação sino-brasileira no campo da ciência e tecnologia agrícolas estabelece uma base sólida para a promoção da autonomia tecnológica e do desenvolvimento regional, bem como do aprofundamento dos laços bilaterais de amizade. A China, frisou, é uma parceira importante do Brasil na promoção da estratégia do Governo brasileiro visando impulsionar o desenvolvimento da indústria nacional até 2033. ■

1月27日，中巴农业机械设备研发创新研讨会在巴西首都巴西利亚举行，中国驻巴西大使祝青桥出席活动。是次研讨会为深化中巴农业机械化与相关科技创新领域合作搭建了高水平交流平台。

据中国驻巴西大使馆发布的消息，来自巴西和中国政府部门、科研机构及企业的代表共100余人参加了研讨会。

祝青桥大使在致辞中强调，两国在农业机械化科技创新领域的合作，为巴西家庭农业发展和农业可持续增长注入新动能。在全球粮食安全挑战日益严峻的背景下，大使回顾了双方近年来取得的进展，他特别提到了建立联合实验室和智慧农机应用开发服务中心，以及对本地化制造的重视。

祝青桥大使表示，中方愿同巴方加强该领域的联合研发，推动本地化战略，加强人才培养，促进科技成果向经济效益转化，为农业可持续发展树立典范。

出席研讨会的巴西科技创新部部长桑托斯表示，中巴在农业科技领域的合作为实现技术自主、促进区域发展和深化双边友谊奠定坚实基础。她强调，中国是巴西推进“新工业计划”的重要合作伙伴，该计划旨在推动巴西工业2024年至2033年的发展。 ■

来自巴西和中国政府部门、科研机构及企业的代表共100余人参加了研讨会
Mais de 100 pessoas, provenientes de entidades governamentais, de instituições de investigação e de empresas do Brasil e da China, participaram no evento



中国与佛得角肯定农业合作项目成果

Cabo Verde e China destacam resultados de projecto de cooperação agrícola

O Embaixador da China em Cabo Verde, Zhang Yang, visitou, em Fevereiro, o terreno onde está a ser implementado o Projecto de Cooperação Sul-Sul China-FAO [Organização das Nações Unidas para a Alimentação e Agricultura]-Cabo Verde, na Ilha de Santiago. A visita surgiu no seguimento de um convite do Ministro da Agricultura e Ambiente cabo-verdiano, Gilberto Silva, que o acompanhou. Durante a deslocação, ambos os lados destacaram os resultados positivos da parceria.

De acordo com um comunicado da Embaixada chinesa em Cabo Verde, o diplomata chinês assegurou que a China está disposta a trabalhar em conjunto com o país africano para alargar a cooperação no domínio da agricultura, visando alcançar mais resultados concretos que beneficiem o povo cabo-verdiano.

Na mesma ocasião, o Ministro da Agricultura e Ambiente de Cabo Verde reiterou a disponibilidade do Governo do seu país para reforçar, em conjunto com a China, o investimento e a cooperação bilaterais e multilaterais no sector agrícola, tendo em conta a promoção do bem-estar da população local.

Os projectos ao abrigo do programa de Cooperação Sul-Sul combinam, segundo a FAO, a experiência e a tecnologia dos países visitantes - neste caso, de especialistas chineses - com as necessidades e os pedidos dos países anfitriões.

De acordo com a imprensa cabo-verdiana, o Projecto de Cooperação Sul-Sul China-FAO-Cabo Verde está avaliado em cerca de 1,7 milhões de dólares americanos. Lançada em Setembro de 2023 e com a duração de três anos, a parceria entre a China, Cabo Verde e a FAO abrange a agricultura, a pecuária e o combate integrado a pragas, além da introdução de novas culturas e tecnologias agrícolas.

De acordo com o governante cabo-verdiano, citado pela imprensa local, mais de 500 agricultores, criadores de animais e técnicos já beneficiaram de formação especializada proporcionada pela iniciativa, incluindo ao nível laboratorial e no âmbito do desenvolvimento de estratégias de combate a pragas agrícolas.

Face aos resultados alcançados, o Ministro Gilberto Silva anunciou a intenção de “solicitar formalmente o prolongamento do projecto, visando multiplicar estas técnicas e garantir a sustentabilidade da produção agrícola nacional”, segundo uma nota da FAO sobre a visita do Embaixador chinês e do governante cabo-verdiano.

Os resultados positivos da parceria já tinham sido reconhecidos pela China aquando de uma visita do Ministro Gilberto Silva ao país asiático, em Janeiro. ■



中国与佛得角代表于2月考察位于圣地亚哥岛的中国—联合国粮农组织—佛得角南南合作项目。Representantes da China e de Cabo Verde visitaram em Fevereiro o terreno do Projecto de Cooperação Sul-Sul China-FAO-Cabo Verde, na Ilha de Santiago.

应佛得角农业与环境部部长席尔瓦邀请，中国驻佛得角大使张洋于2月赴圣地亚哥岛考察中国—联合国粮农组织—佛得角南南合作项目。考察期间，双方对该合作取得的积极成果给予充分肯定。

据中国驻佛得角大使馆发布的消息，张洋大使表示，中方愿与佛得角携手，进一步拓展农业领域合作，以取得更多惠及佛得角人民的切实成果。

考察期间，席尔瓦部长重申，佛得角政府愿同中方加强农业领域双多边投资与合作，增进当地人民福祉。

据联合国粮农组织介绍，南南合作项目的核心在于将援助方，即中国专家的经验与技术，与东道国的需求相结合。

据佛得角媒体报道，

中国—联合国粮农组织—佛得角南南合作项目总投资额约为170万美元。该项目自2023年9月启动，为期三年，合作内容涵盖农业、畜牧业、病虫害综合防治、新作物及农业技术引进等多个领域。

席尔瓦部长表示，已有超过500名农民、养殖户及技术人员从该计划中受益，接受了包括实验室操作和农业病虫害防治策略制定等方面的专业培训。

据联合国粮农组织关于此次考察的报道，鉴于项目已取得的成果，席尔瓦部长表示计划“正式申请延长项目期限，以推广相关技术，确保国家农业生产的可持续性”。

今年1月，席尔瓦部长访华期间，中方已对双方伙伴关系取得的积极成果表示认可。 ■

几内亚比绍政府强调中国全新零关税政策带来机遇

Guiné-Bissau salienta oportunidades geradas por nova isenção de tarifas pela China

O Director-Geral do Comércio Externo do Ministério do Comércio e Indústria da Guiné-Bissau, Lassana Fati, destacou o impacto positivo esperado com a futura entrada em vigor da política chinesa de isenção total de tarifas de importação cobrindo 53 países africanos. Para o responsável, a medida representa uma “oportunidade histórica” para a Guiné-Bissau.

Num artigo de opinião publicado no jornal guineense O Democrata, a 1 de Março, Lassana Fati explicou que, durante muito tempo, o acesso limitado a mercados externos e as dificuldades nos canais de exportação estrangularam o desenvolvimento de agricultores e empresas no país africano. A nova política anunciada pela China, referiu, irá permitir que o mercado chinês “responda com precisão às necessidades de desenvolvimento da Guiné-Bissau”, esperando-se um “forte efeito dinamizador para atrair investimentos e impulsionar a economia”.

Lassana Fati considerou, por isso, “essencial” que a Guiné-Bissau agarre firmemente esta oportunidade “sem precedentes”, garantindo que os benefícios da medida alcancem directamente os produtores locais, de modo a melhorar as condições de vida da população guineense.

A política chinesa de isenção total de tarifas de importação aplicável a 53 países africanos entra em vigor a 1 de Maio. De acordo com um comunicado oficial citado pela estação de televisão chinesa CGTN, a China irá, paralelamente, continuar a negociar e a assinar acordos de parcerias económicas. Ao mesmo tempo, o país asiático pretende alargar o acesso das exportações africanas ao mercado chinês através da actualização de diversos mecanismos.

Um desses mecanismos é o chamado “canal verde”, cujo aperfeiçoamento facilitará ainda mais as exportações da Guiné-Bissau para o mercado chinês, segundo Lassana Fati. A iniciativa, afirmou, incentiva o país africano a “acelerar a diversificação da produção e a aumentar a escala e a competitividade internacional das suas exportações”.

O Director-Geral do Comércio Externo do Ministério do Comércio e Indústria da Guiné-Bissau sublinhou ainda o facto de a medida da China não exigir reciprocidade na redução de taxas por parte da Guiné-Bissau. Para Lassana Fati, trata-se de “um apoio económico de grande peso e uma cooperação pragmática baseada na sinceridade, na confiança mútua e no benefício recíproco”. ■

几内亚比绍外贸总局局长拉萨纳·法蒂指出，中国将对53个非洲国家全面实施零关税举措具有积极意义。他认为，该政策为几内亚比绍带来“历史性机遇”。

3月1日，拉萨纳·法蒂局长在几比《民主报》上发表评论文章指出，长期以来，市场准入受限、出口渠道不畅是制约当地农民与企业发展的主要瓶颈。他表示，中国宣布的这项新政策将使中国市场能够“精准对接几比的发展需求”，有望“对吸引投资、提振经济发挥强大推动作用”。

法蒂局长表示，几比“必须”牢牢抓住这个“前所未有的”机遇，确保该政策直接惠及本地生产者，从而改善几比人民的生活条

件。

中国对53个非洲国家全面实施零关税的政策将于5月1日生效。据中国环球电视网援引的官方公告，中国将继续推动与非洲国家谈判并签署“经济伙伴关系协定”，并通过升级多项机制，进一步扩大非洲产品进入中国市场的准入范围。

法蒂局长指出，其中一项机制是“绿色通道”，该机制的完善将进一步便利几比产品出口至中国市场。他表示，该举措将激励几比“加快生产的多元化，提高出口规模和国际竞争力”。

法蒂局长还强调，上述政策并未要求几比对等降低关税。他认为，该举措彰显“基于真诚、互信和互利的强力经济支持和务实合作”。 ■



中国对53个非洲国家全面实施零关税的政策将于5月1日生效
A política chinesa de isenção total de tarifas de importação, aplicável a 53 países africanos, entra em vigor a 1 de Maio

葡萄牙希拉自由镇政府推动中葡经贸交流

Município português de Vila Franca de Xira dinamiza intercâmbio comercial sino-lusófono



希拉自由镇成为葡萄牙商业总量排名第12位的市镇
Vila Franca de Xira é o 12.º concelho português com maior volume de negócios

A Câmara Municipal de Vila Franca de Xira, em Portugal, promoveu em Fevereiro um encontro entre representantes de quatro empresas portuguesas e uma delegação da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa (CCILC). O objectivo foi estimular o intercâmbio de modo a abrir novas oportunidades de negócio ou parcerias comerciais entre empresários de Portugal e da China.

Segundo um comunicado divulgado pela autarquia, o município está “empenhado em abrir portas para novos negócios e mercados, estreitando de forma crescente o conhecimento sobre as empresas”.

A Pollux, empresa retalhista de artigos para o lar e hotelaria, a produtora de snacks Wildbran, a Kagome Foods Portugal, do ramo da

indústria transformadora de tomate e outros produtos alimentares, e a Sociedade de Vinhos Victor Matos II foram as quatro empresas do concelho de Vila Franca de Xira que tiveram a oportunidade de apresentar a sua estratégia e alguns dos seus produtos na reunião de 6 de Fevereiro.

No encontro, de carácter exploratório, marcaram também presença representantes da Câmara de Comércio e Indústria Portugal-Hong Kong.

Ao intervir no início da reunião, o Presidente da Câmara Municipal de Vila Franca de Xira, Fernando Paulo Ferreira, destacou a relevância da promoção deste tipo de encontros, numa altura em que o concelho português é já o 12.º do país europeu com maior volume de negócios. ■

四家葡萄牙企业的代表与葡中工商联代表团于2月出席了由葡萄牙希拉自由镇市政厅举办的会议，旨在促进中葡交流，为葡萄牙和中国的企业家创造新商机或建立商业伙伴关系。

据当局发布的公告，希拉自由镇正“致力开拓新市场和新业务，并不断加深对企业的了解”。

在2月6日的会议上，四家来自希拉自由镇的企业——包括家居和酒店用品零售商Pollux、零食生产商Wildbran、番茄及其他食品加工企业Kagome Foods Portugal以及Victor Matos II酒庄——各自介绍了企业战略并展示了部分产品。

葡萄牙香港工商联的代表亦出席了该次考察会议。

希拉里自由镇市政厅主席费尔南多·保罗·费雷拉在会议开始时强调，该镇已成为葡萄牙商业总量排名第12位的市镇，为此，推动举办此类会议具有重要意义。 ■



莫桑比克的马普托—卡滕贝大桥是中国在该国重要的基础设施建设项目之一
A Ponte Maputo-Katembe, em Moçambique, é um dos exemplos do envolvimento chinês em infra-estruturas essenciais nos países lusófonos africanos

中葡基础设施合作成果

A obra da cooperação sino-lusófona

Nos últimos vinte anos, a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa encontrou nas infra-estruturas um dos seus pilares mais visíveis. Estradas, pontes, portos, zonas industriais, redes energéticas e equipamentos sociais tornaram-se expressão concreta de uma parceria que evoluiu em escala, ambição e sofisticação

A República Popular da China tem sido o grande parceiro dos Países de Língua Portuguesa, em especial, no continente africano, pela capacidade de realizar infra-estruturas que elevam estas economias e as colocam na rota do desenvolvimento económico e social. A cooperação económica e técnica permanece forte, actual e voltada para o futuro.

O Fórum de Macau tem sido um motor essencial para o aprofundamento destas relações e, em especial, na execução dos planos de acção que nas últimas duas

décadas têm moldado o destino das partes envolvidas.

Em países como Cabo Verde, Moçambique ou Angola, a construção de infra-estruturas essenciais tem a marca indelével da China, alavancando o desenvolvimento económico, mas também social. Os anúncios de novos acordos entre o Governo chinês e as autoridades destes países são constantes e abrangem diversas áreas, desde grandes obras até projectos de menor escala, mas todos com impacto directo no quotidiano das populações locais.

过去二十年来，中国与葡语国家在基础设施领域的合作已成为双方伙伴关系中最具代表性的成果之一。道路、桥梁、港口、工业园区、能源网络与社会公共设施，实实在在地展现了双方合作在规模、格局与成熟度上的提升

中华人民共和国一直是葡语国家，特别是非洲葡语国家的重要合作伙伴。凭借其基础设施建设能力，中国助力提升葡语国家的经济水平，推动其经济社会发展。双方在经济与技术领域的合作基础坚实，与时俱进且面向未来。

中葡论坛一直是深化上述合作关系的重要动力，尤其是在过去二十年间，通过落实引领各与会国发

展方向的行动纲领，发挥了关键作用。

中国积极参与了佛得角、莫桑比克及安哥拉等国的重大基础设施建设，有效促进了当地经济社会发展。中国与葡语国家不断签署新的合作协议，涵盖各领域的大型工程至小型项目，所有项目都切实改善了当地居民的日常生活。

这正是中葡合作框架中最显

Esta tem sido a face mais visível daquilo que tem sido a política adoptada no âmbito da cooperação e que ficou patente na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, realizada na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), na qual foi assinado o Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027). Entre outras matérias, o documento reconhece a relevância da construção de infra-estruturas para o fomento do desenvolvimento económico e social dos países participantes do Fórum de Macau.

Sectores como os transportes, informação e telecomunicações, energia eléctrica e hidráulica ganham novo fôlego também com o incentivo declarado à participação das empresas destes países em modelos integrados de investimento, construção e operação para todos estes projectos de construção e reforço de equipamentos.

Em meados do ano passado, à margem do Fórum e Exposição Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas, realizou-se mais uma edição do Fórum de Cooperação em Infra-estruturas entre a China e

os Países de Língua Portuguesa, em Macau, organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau, com o apoio do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento da RAEM e da Associação dos Construtores Civis Internacionais da China. Tais eventos expressam a importância do sector da construção nesta ponte que liga a China às nações lusófonas.

Na altura, Ji Xianzheng, Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, sublinhou o potencial da construção de infra-estruturas como forma de “impulsionar efectivamente o comércio de bens e serviços e o intercâmbio de pessoas”, lembrando o compromisso contínuo dos países participantes de promover em conjunto a construção de um melhor sistema de comércio multilateral, no sentido de impulsionar o desenvolvimento da globalização económica.

Oportunidades estruturantes

Segundo dados oficiais, o volume de comércio entre a China e os países lusófonos foi superior a 225

bilhões de dólares. Os resultados alcançados, em Macau, organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau, com o apoio do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento da RAEM e da Associação dos Construtores Civis Internacionais da China. Tais eventos expressam a importância do sector da construção nesta ponte que liga a China às nações lusófonas.

随着行动纲领鼓励论坛与会国企业以“投建营”一体化等模式参与基础设施建设和优化，交通、信息通信、电力和水利等产业亦获得新的发展动力。

去年年中，由中葡论坛常设秘书处主办，澳门特别行政区招商投资促进局与中国对外承包工程商协办的中葡基础设施合作论坛，再度于国际基础设施投资与建设高峰论坛期间在澳门举办。活动充分展示了建筑行业在连接中国与葡语国家关系上发挥的重要作用。

活动期间，中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥强调，基础设施建设将“有效带动货物贸易、服务贸易、人员交流”，并重申各与会国将继续共同推动建设多边贸易机制，携手促进经济全球化发展的承诺。

结构性机遇

根据官方数据，2024年中国与葡语国家贸易额突破2250亿美元，中国对葡语国家各类投资存量达800



《经贸合作行动纲领（2024-2027）》强调基础设施建设的重要性
A importância da construção de infra-estruturas é destacada no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)

mil milhões de dólares americanos em 2024, e o investimento chinês nos Países de Língua Portuguesa atingiu os 80 mil milhões de dólares americanos. Em 2024, o volume das receitas acumuladas das empreitadas concluídas atingiu 140 mil milhões de dólares americanos e o índice de desenvolvimento de infra-estruturas dos países lusófonos também subiu para 125 pontos, “mantendo um crescimento contínuo pelo quarto ano consecutivo e apresentando uma tendência positiva de desenvolvimento e boa perspectiva de cooperação”, revelou Ji Xianzheng no seu discurso. Estes números traduzem um impacto significativo na captação de investimento directo estrangeiro, na dinamização de sectores estratégicos e na criação de emprego.

No mais recente Plano de Acção, foram definidas prioridades, com enfoque nos transportes e comunicações, electricidade e água, áreas de importância crucial para o desenvolvimento sustentável dos países participantes.

Para o economista José Sales Marques, é difícil identificar uma linha única de oportunidades, dada a heterogeneidade dos

países envolvidos, “porque são todos diferentes e a sua dimensão muito variada”. No entanto, sublinha, em todos estes países, as infra-estruturas assumem carácter determinante. “Estamos a falar tanto de portos de pesca, como de carga, estradas e rodovias, caminhos-de-ferro e aeroportos, hospitais e centros de saúde, assim como escolas e universidades, além de infra-estruturas ligadas à produção e distribuição de energia, telecomunicações”, refere.

O economista defende ainda que todo o negócio que tem sido gerado nesta cooperação sino-lusófona é uma via com dois sentidos.

“A literatura ocidental tende a generalizar e a situar o investimento chinês como se apenas existisse enquanto investimento de empresas estatais chinesas. Na realidade, muitos desses investimentos têm uma lógica puramente comercial, respondendo a oportunidades que até foram criadas pelos governos dos países em que se realizaram”, constata José Sales Marques, dando o exemplo da eléctrica EDP, em Portugal. “A Three Gorges, uma empresa estatal [chinesa], respondeu a esse apelo, fez a melhor

bilhões de dólares. No ano passado, o volume das receitas acumuladas das empreitadas concluídas atingiu 140 mil milhões de dólares americanos, e o índice de desenvolvimento de infra-estruturas dos países lusófonos também subiu para 125 pontos, “mantendo um crescimento contínuo pelo quarto ano consecutivo e apresentando uma tendência positiva de desenvolvimento e boa perspectiva de cooperação”, revelou Ji Xianzheng no seu discurso. Estes números traduzem um impacto significativo na captação de investimento directo estrangeiro, na dinamização de sectores estratégicos e na criação de emprego.

“A literatura ocidental tende a generalizar e a situar o investimento chinês como se apenas existisse enquanto investimento de empresas estatais chinesas. Na realidade, muitos desses investimentos têm uma lógica puramente comercial, respondendo a oportunidades que até foram criadas pelos governos dos países em que se realizaram”, constata José Sales Marques, dando o exemplo da eléctrica EDP, em Portugal. “A Three Gorges, uma empresa estatal [chinesa], respondeu a esse apelo, fez a melhor

bilhões de dólares. No ano passado, o volume das receitas acumuladas das empreitadas concluídas atingiu 140 mil milhões de dólares americanos, e o índice de desenvolvimento de infra-estruturas dos países lusófonos também subiu para 125 pontos, “mantendo um crescimento contínuo pelo quarto ano consecutivo e apresentando uma tendência positiva de desenvolvimento e boa perspectiva de cooperação”, revelou Ji Xianzheng no seu discurso. Estes números traduzem um impacto significativo na captação de investimento directo estrangeiro, na dinamização de sectores estratégicos e na criação de emprego.

bilhões de dólares. No ano passado, o volume das receitas acumuladas das empreitadas concluídas atingiu 140 mil milhões de dólares americanos, e o índice de desenvolvimento de infra-estruturas dos países lusófonos também subiu para 125 pontos, “mantendo um crescimento contínuo pelo quarto ano consecutivo e apresentando uma tendência positiva de desenvolvimento e boa perspectiva de cooperação”, revelou Ji Xianzheng no seu discurso. Estes números traduzem um impacto significativo na captação de investimento directo estrangeiro, na dinamização de sectores estratégicos e na criação de emprego.

bilhões de dólares. No ano passado, o volume das receitas acumuladas das empreitadas concluídas atingiu 140 mil milhões de dólares americanos, e o índice de desenvolvimento de infra-estruturas dos países lusófonos também subiu para 125 pontos, “mantendo um crescimento contínuo pelo quarto ano consecutivo e apresentando uma tendência positiva de desenvolvimento e boa perspectiva de cooperação”, revelou Ji Xianzheng no seu discurso. Estes números traduzem um impacto significativo na captação de investimento directo estrangeiro, na dinamização de sectores estratégicos e na criação de emprego.



proposta e adquiriu o controlo da empresa portuguesa, numa operação muito bem-sucedida de internacionalização da empresa chinesa e da própria EDP. O mesmo se poderá dizer de muitos outros investimentos chineses existentes pelo mundo fora.”

A transferência de tecnologia e know-how técnico constitui igualmente uma dimensão relevante. A construção física das infra-estruturas é acompanhada, cada vez mais, pela partilha de competências técnicas e pela formação de quadros locais, reforçando a capacidade de operação e manutenção a médio e longo prazo.

O Plano de Acção assinado na 6.ª Conferência Ministerial evidencia ainda maior atenção à sustentabilidade dos projectos e ao investimento em áreas emergentes, como a economia azul e a economia digital. Esta orientação poderá permitir um salto tecnológico significativo, particularmente em países com desafios de conectividade territorial. Foi também sugerido pelos Ministros o reforço do mecanismo de financiamento, fundamental para viabilizar projectos estruturantes, através da criação de condições para o desenvolvimento de cadeias de valor regionais e para o fortalecimento da conectividade entre mercados lusófonos, a China e mercados terceiros.

A estratégia Sul Global

A cooperação com os Países de Língua Portuguesa insere-se numa estratégia mais ampla da China em termos da sua afirmação como parceira de desenvolvimento do chamado Sul Global. Carlos Rodrigues, docente e Director do Mestrado em Estudos Chineses da Universidade de Aveiro, em Portugal, lembra que “a cooperação com os Países de Língua Portuguesa está inserida de forma bastante evidente e coerente no que se pode designar como a estratégia global da República Popular da China, em particular no que concerne a um dos seus desígnios principais, o de se afirmar como parceiro privilegiado

do processo de desenvolvimento do espaço geopolítico/económico que é frequentemente designado por Sul Global”.

O espaço lusófono abrange quatro continentes e integra economias com relevância económica e abundância de recursos naturais, como o Brasil, Angola e Moçambique. A articulação com iniciativas de conectividade internacional, nomeadamente, “Uma Faixa, Uma Rota”, enquadra a cooperação infra-estrutural numa lógica mais ampla de integração logística e comercial. Carlos Rodrigues sublinha igualmente a especificidade da abordagem chinesa, que “tem vindo a contribuir para diminuir este défice infra-estrutural, seguindo uma lógica de actuação diferenciadora, designadamente, na forma eficaz como integra as dimensões do financiamento, projecto e implementação”.

“Se fosse necessária evidência adicional para demonstrar esse interesse [do lado chinês], poderíamos recorrer à importância atribuída pela China ao Fórum de Macau como plataforma de ligação aos Países de Língua Portuguesa e ao papel daquela região administrativa especial como plataforma de serviços de suporte à cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, amplamente reconhecida, aliás, nas recomendações do Comité Central do Partido Comunista da China para a formulação do 15.º Plano Quinquenal”, realça o académico.

A cooperação na área das infra-estruturas traz vantagens mútuas. Para os países parceiros, traduz-se em acesso a financiamento a longo prazo e capacitação técnica. Para a parte chinesa, representa alargamento de mercados, criação de novos corredores logísticos e internacionalização da sua capacidade produtiva. Mas a abordagem tem evoluído nos últimos anos. “Regista-se uma aposta crescente em empreendimentos de menor escala, mas com maior viabilidade económica e comercial”, observa Carlos Rodrigues, referindo que as lições aprendidas em

exemplo: “China国有企业中国长江三峡集团响应投资机遇，对葡萄牙电力公司提出了最佳方案，并成功取得该葡萄牙企业的控股权。此项投资对中国企业及葡萄牙电力公司的国际化发展而言，都是成功的典范。全球还有许多与此类似的中国投资项目。”

技术转移与技术知识同样是一个重要方面。在开展基础设施建设的同时，各方亦越来越重视技能共享及本地人才培养，从而提升项目的中长期运营与维护能力。

第六届部长级会议上签署的《经贸合作行动纲领(2024-2027)》，进一步强调，各与会国重视项目的可持续性，以及蓝色经济和数字经济等新兴领域的投资。这一发展方向有助于实现关键技术的提升，尤其是对于在区域互联互通方面面临挑战的国家。此外，各与会国部长还建议加强融资机制，这对结构性项目的落实至关重要。融资机制旨在为推动区域价值链发展及加强葡语国家、中国与第三方市场之间的互联互通创造有利条件。

全球南方战略

与葡语国家的合作是中国作为全球南方发展伙伴的更广泛战略之一。葡萄牙阿威罗大学中国研究硕士学位课程主任兼教授卡洛斯·罗德里格斯表示：“与葡语国家的合作，以非常清晰且连贯的方式纳入了中国的全球战略之中，其主要目标之一，便是在被称为‘全球南方’的地缘政治与经济空间的发展进程中，将葡语国家作为中国的优先合作伙伴。”

葡语国家横跨四大洲，其中包括巴西、安哥拉和莫桑比克等具有重要经济地位及丰富自然资源的经济体。通过“一带一路”等国际互联互通倡议的对接，基础设施合作被纳入更广泛的物流与商业一体化框架中。卡洛斯·罗德里格斯还强调了中国模式的独特性，他表示，该模式“通过采取差异化的行动逻辑，尤其是在高效整合融资、规划与实施等多层面，持续助力葡语国家弥补其基础设施建设的不足”。

卡洛斯·罗德里格斯表示：“如果需要进一步展示中方的合作意愿，我们可以参考中国对中葡论坛作为连接葡语国家纽带的重视程度，以及对澳门特别行政区作为中国与葡语国家商贸合作服务平台作用的肯定，事实上，这一点在中国‘十五五’规划纲要草案中已获



中国国有企业
中国长江三峡集团
于2012年收购
葡萄牙电力公司的控股权
A empresa estatal
chinesa China Three
Gorges adquiriu parte da
elétrica portuguesa EDP
em 2012

matéria de sustentabilidade da dívida e capacidade institucional influenciaram essa mudança.

Nova abordagem

O envolvimento chinês em infra-estruturas essenciais em países como Angola ou Moçambique tem conhecido grandes estandartes como a Ponte Maputo-Katembe, que transformou a mobilidade e a integração territorial na região sul moçambicana, ou o projecto da barragem de Caculo Cabaça, na província angolana do Cuanza Norte, que representa o maior projecto hidroeléctrico em construção em Angola.

Alguns destes projectos de grande dimensão ilustram como a construção de infra-estruturas pode gerar efeitos multiplicadores, promovendo a criação de emprego, atraindo investimento complementar e estimulando sectores associados. José Sales Marques enfatiza, no entanto, que o sucesso depende da coerência estratégica: “O fundamental é que esses projectos infra-estruturais sejam consistentes com a estratégia de desenvolvimento dos respectivos países e que a governação tenha uma atitude séria na gestão dos mesmos.”

A capacitação institucional surge, assim, como factor determinante para maximizar o impacto económico e social, defende o economista.

Esse é também o ponto que Carlos Rodrigues sustenta quanto à dimensão destes investimentos. “Diria que quer o sucesso, quer as limitações estão dependentes de um conjunto de elementos estruturais, dos quais salientaria a capacitação institucional dos Países de Língua Portuguesa, designadamente no que respeita à capacidade de governação e de planeamento estratégico, e o alargamento das dinâmicas de cooperação a domínios que não o das grandes infra-estruturas físicas, como sejam a educação e formação ou a transferência, co-geração e partilha de conhecimento científico e técnico”, afirma o académico.

Macau como ponte

A RAEM desempenha um papel singular nesta esfera de cooperação. Mais do que o volume de comércio directo entre as partes, a sua importância reside na promoção do diálogo económico, comercial e cultural, utilizando o português como veículo de comunicação. A partilha de uma matriz administrativa e

得广泛认可。”

基础设施领域合作具有互利共赢的优势。对伙伴国而言，合作有助于其获得长期融资渠道与技术能力建设。对中方而言，合作意味着市场拓展、新物流通道的建立，以及自身生产能力的国际化发展。然而，该模式近年来也在不断优化。卡洛斯·罗德里格斯表示：“各方越来越支持规模相对较小、但经济与商业可行性更高的项目，”他指出，债务可持续性与制度能力建设等方面的经验教训促成了这一转变。

新模式

中国在安哥拉、莫桑比克等国家参与了重要的基础设施建设项目，成果显著，例如，莫桑比克的马普托—卡滕贝大桥，该项目改善了莫桑比克南部地区的交通状况与区域一体化进程；还有位于安哥拉北宽扎省的卡库洛—卡巴萨水电站，是该国规模最大的在建水电工程。

这些大型项目充分展示了基础设施建设如何产生连带效应，促进就业岗位增加、吸引配套投资并带动有关产业发展。然而，麦健智强调，项目成功与否取决于战略协调性，“关键在于这些基础设施建设项目必须与各国的发展战略相契合，且管理机关要以严肃认真的态度进行管理。”因此，麦健智认



由中国投资兴建的卡库洛—卡巴萨水电站，是安哥拉规模最大的在建水电工程
O projecto de aproveitamento hidroeléctrico de Caculo Cabaça, que conta com capital chinês, é o maior do género em construção em Angola

jurídica comum a vários Países de Língua Portuguesa reduz ainda distâncias e custos de transacção, especialmente para pequenas e médias empresas. Além disso, Macau dispõe de aptidões em áreas estratégicas – serviços financeiros, turismo, medicina tradicional chinesa – que podem complementar projectos de desenvolvimento nos países parceiros.

“Macau possui competências em várias áreas e recursos que podem ser investidos nesses países, a começar pela área financeira, que é hoje uma das chamadas indústrias ‘1+4’ eleitas para a diversificação económica [de Macau]. Da mesma forma, as competências adquiridas na internacionalização da medicina e farmacopeia chinesas permitem pensar em investimentos na área da saúde como complemento à chamada medicina ocidental”, observa José Sales Marques.

O potencial da RAEM não fica, no entanto, por aqui. O economista lembra que “Macau é um dos maiores e mais competentes” destinos turísticos a nível global. “A Universidade de Turismo de Macau é das melhores que existem no mundo. A maior parte dos Países de Língua Portuguesa tem potencial turístico por desenvolver e a indústria do turismo, que é de mão-de-obra intensiva e atrai divisas estrangeiras,

pode tornar-se numa das mais importantes do ponto de vista de estratégia de desenvolvimento”, salienta José Sales Marques. “Sendo o turismo uma área de produto composto, envolvendo diversos serviços e permitindo o crescimento de indústrias tradicionais locais, o turismo sustentável será, eventualmente, uma das principais áreas de atracção de investimento no futuro para países em vias de desenvolvimento.”

Também Carlos Rodrigues vislumbra que o papel de Macau como plataforma de facilitação e suporte à cooperação sino-lusófona “pode ser significativamente reforçado neste novo cenário de interacção alargada e qualificada”. Nesse contexto, mesmo com mais de duas décadas de actividade, o Fórum de Macau continua com espaço para crescer e para fortalecer o papel que tem vindo a desempenhar.

No entanto, o futuro da cooperação entre a China e as nações lusófonas no sector das infra-estruturas dependerá da capacidade de alinhar projectos com estratégias nacionais de desenvolvimento, de reforçar a capacitação institucional e de aprofundar a partilha de conhecimento científico e técnico.

As orientações do Plano de Acção em vigor até 2027 apontam

de, 制度能力建设已成为实现经济与社会效益最大化的决定性因素。

这也是卡洛斯·罗德里格斯对此类规模投资的观点。他表示：

“成功与局限都取决于一系列结构性因素，其中我要强调葡语国家的制度能力建设，尤其是治理能力与战略规划能力，以及将合作领域拓展至大型实体基础设施以外的领域，包括教育与培训，以及科学与技术知识的转移、共创与共享”。

澳门作为中葡合作桥梁

澳门特别行政区在中葡合作中发挥着独特作用。其重要意义不仅体现在直接贸易额上，更在于以葡萄牙语为纽带，促进经济、商贸及文化交流。澳门与多个葡语国家拥有相近的行政与法律体系，这有助于拉近距离、降低交易成本，对中小企业尤为有利。此外，澳门在金融服务、旅游、中医药等多个战略领域具备能力，可助力葡语国家推动其发展项目。

卡洛斯·罗德里格斯表示：

“澳门在多个领域拥有可用于投资葡语国家的专业知识与资源，首先是金融领域，这也是当前澳门推动经济适度多元发展‘1+4’产业之一。同样，澳门在中医药与药典标准制定过程中积累的专业知识也使其可以考虑在健康领域开展投资，作为西方医学的补充。”

然而，澳门特别行政区的潜力不限于此。麦健智表示：“澳门是全球规模最大且最具竞争力”的

para uma cooperação mais sustentável, tecnologicamente orientada e participada pelas empresas locais, havendo espaço para as empresas sediadas em Macau. É o que sustenta Eduardo Ambrósio, Presidente da Associação Comercial Internacional para os Mercados Lusófonos (ACIML), afirmando que “os empresários lusófonos não têm ainda total conhecimento sobre a China, a forma de investimento e de concretização de negócios”. Esse cenário torna essencial a manutenção de parcerias em Macau, que constituem “uma grande ajuda na expansão e identificação de oportunidades”.

“As grandes construtoras, estatais e privadas da China, têm lidado com a falta de projectos no próprio país”, portanto, defende Eduardo Ambrósio, podem “procurar projectos noutros países e, através das relações dos empresários de Macau, falantes de português,

agarrar oportunidades que existem em Angola, em Portugal e no Brasil”.

Embora refira que faltam ainda profissionais qualificados em Macau dedicados “aos negócios internacionais”, Eduardo Ambrósio vê o futuro com optimismo: “Com o estabelecimento do Centro de Serviços Económicos e Comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa/Espanhola, os empresários começam a sentir que Macau, com o apoio das cidades da Grande Baía [Guangdong-Hong Kong-Macau], pode verdadeiramente afirmar-se como uma plataforma para ajudar os investidores e empresários chineses a explorar os países falantes de português.”

A ACIML estabeleceu recentemente um escritório em Hengqin, uma expansão que Eduardo Ambrósio espera poder vir a “contribuir para fortalecer mais as ligações comerciais” entre todas as partes envolvidas. ■

旅游目的地之一。他强调：“澳门旅游大学是世界顶尖的院校之一。大部分葡语国家的旅游潜力尚未开发，而旅游业作为劳动密集型产业，能够吸引外汇，更可能成为国家发展战略中最重要的产业之一。”他表示：“由于旅游业是一个综合性产业，涵盖多项服务，有利于促进地方传统产业的发展，未来，可持续旅游终将成为发展中国家吸引投资的主要领域之一。”

卡洛斯·罗德里格斯期望，澳门作为促进和支持中葡合作平台的作用能够“在更广泛、更高质量的互动新格局下得到显著强化”。在此背景下，中葡论坛虽已成立超过二十年，仍有进一步发展的空间，并可持续巩固其一直以来发挥的作用。

然而，中国与葡语国家未来在基础设施领域的合作，取决于项目与国家发展战略的对接、制度能力建设的加强，以及科技知识共享的深化。

《经贸合作行动纲领（2024-2027）》指出，未来合作将更加注重可持续性、技术引领以及本地企业的参与，这也为澳门企业提供了机遇。国际葡语市场企业家商会主席吴川源表示：“葡语国家企业家对中国、对投资形式及经营方式尚未完全了解。”在此背景下，葡语国家与澳门维系合作关系至关重要，因为这“有助于为企业拓展市场、寻求机遇提供有力支持”。

吴川源表示：“中国大型国有及民营建筑企业一直面临国内项目不足的问题”，因此，这些企业可以“在海外寻找项目，并通过澳门企业家、葡语使用者的关系，把握安哥拉、葡萄牙及巴西等地的机遇”。

吴川源指出，虽然澳门仍缺乏专注于“国际商务”的专业人才，他对未来仍保持乐观态度，“随着中国—葡语（西语）国家经济贸易服务中心的设立，企业家在粤港澳大湾区城市的支持下，开始意识到澳门能够切实作为一个平台，助力中国投资者与企业家开拓葡语国家市场”。

国际葡语市场企业家商会近日在横琴设立办事处，吴川源期望商会的这一扩展能“进一步加强各方之间的商贸联系”。 ■



麦健智表示澳门可以协助葡语国家开发旅游潜力
Macau pode ajudar a desenvolver o potencial turístico dos Países de Língua Portuguesa, segundo José Sales Marques



与华为签署的合作谅解备忘录计划为约3.8万名安哥拉医疗人员提供培训

O memorando de entendimento com a Huawei prevê o apoio à formação de cerca de 38.000 profissionais de saúde angolanos

中安深化卫生领域合作 China e Angola reforçam parcerias na área da saúde

Da visita da Ministra da Saúde angolana à China, em Janeiro, resultou um memorando de entendimento na área da saúde digital com a empresa chinesa Huawei

A Ministra da Saúde de Angola, Sílvia Lutucuta, efectuou em Janeiro uma visita oficial de trabalho à China, com o objectivo de reforçar a cooperação bilateral estratégica na área da saúde. O périplo incluiu deslocações a Pequim e Shenzhen, marcadas por reuniões técnicas no âmbito de visitas a instituições de saúde de referência, empresas tecnológicas e fabricantes de equipamentos hospitalares.

De acordo com vários comunicados do Ministério da Saúde angolano, a visita à China reafirmou o compromisso do Governo de Angola de “reforçar a cooperação sino-angolana, promover a transferência de conhecimento e garantir que os grandes projectos estruturantes do sector da saúde [do país] sejam executados com eficiência, transparência e elevado impacto social, em benefício directo da população”.

Em destaque, esteve o “Projecto de Reabilitação e Ampliação do Hospital Américo Boavida”, na capital angolana, Luanda, com

execução a cargo da empresa Sinohydro Corporation Limited, uma subsidiária do grupo chinês de construção de infra-estruturas PowerChina, cuja sede, em Pequim, a delegação angolana visitou.

Segundo o Ministério da Saúde de Angola, a missão à China visou igualmente “identificar soluções inovadoras que contribuam para a modernização, expansão e sustentabilidade do sistema de saúde angolano”.

“A modernização dos hospitais deve caminhar lado a lado com a formação dos profissionais e com a incorporação das tecnologias de informação. Só assim garantiremos mais qualidade, mais eficiência e um atendimento mais humanizado ao cidadão angolano”, afirmou a Ministra Sílvia Lutucuta, na capital chinesa.

Mais formação

Entre as diversas visitas realizadas, estiveram deslocações a empresas tecnológicas chinesas,

incluindo à Huawei, em Shenzhen, onde foi assinado um memorando de entendimento no domínio da saúde digital.

O acordo firmado entre o Ministério da Saúde angolano e o grupo chinês estabelece um quadro de cooperação que prevê o apoio à formação de cerca de 38.000 profissionais de saúde do país africano, bem como a realização de mais de 500.000 consultas médicas à distância, ao longo de quatro anos. Segundo um comunicado do Governo de Angola, o documento prevê também a digitalização progressiva de hospitais e unidades sanitárias em todo o território angolano, assim como a implementação de soluções de telemedicina, imagiologia digital e inteligência artificial aplicada à saúde, além da capacitação contínua de quadros angolanos no domínio das tecnologias de informação e comunicação aplicadas ao sector.

Na cerimónia de assinatura do memorando, a Ministra Sílvia Lutucuta sublinhou o carácter estratégico da parceria, frisando

o impacto positivo que a adopção de soluções digitais terá na modernização, eficiência e melhoria da qualidade do Sistema Nacional de Saúde angolano. De acordo com um comunicado, a Ministra transmitiu também na ocasião “uma mensagem de amizade e cooperação do Executivo angolano ao Governo e ao povo da República Popular da China, reiterando o compromisso de Angola em aprofundar a cooperação bilateral no domínio da saúde e da inovação tecnológica”.

Em Shenzhen, a Ministra

Sílvia Lutucuta visitou também a empresa MicroPort, responsável pelo fornecimento dos sistemas de cirurgia robótica existentes em Angola. De acordo com um comunicado do Governo angolano, o encontro visou reforçar a cooperação técnica e científica entre as duas partes na área da formação de recursos humanos em saúde. Na reunião, foi destacada a necessidade de acções de formação mais intensivas, presenciais e contínuas, a serem realizadas nas instalações da empresa, que se

mostrou disponível para acolher profissionais angolanos nas suas unidades de formação em Xangai. O objectivo, segundo a mesma nota, é permitir aos profissionais angolanos a consolidação de competências técnicas antes da prática clínica.

A delegação angolana integrou altos quadros do Ministério da Saúde, directores de hospitais de referência nacional, especialistas médicos, engenheiros civis e electromédicos, bem como representantes da área da fiscalização de obras e parceiros institucionais, entre outros. ■

安哥拉卫生部部长访华行程包括到访承建安哥拉“阿梅里科·博阿维达医院修复与扩建”项目的中国电力建设集团有限公司。O périplo da Ministra angolana incluiu uma visita ao grupo chinês PowerChina, ligado ao Projecto de Reabilitação e Ampliação do Hospital Américo Boavida, em Angola



安哥拉卫生部长1月访华期间，与中国企业华为签署数字医疗领域的合作谅解备忘录

安哥拉卫生部部长席尔维娅·卢图库塔于1月对中国进行正式访问，旨在深化中安两国在医疗卫生领域的战略合作。访华期间，卢图库塔部长到北京和深圳，并实地考察了多家先进医疗机构、科技企业及医疗设备制造商。

安哥拉卫生部发布的多份公告指出，此次访华之行彰显了安哥拉政府致力于“加强中安合作、推动知识转移、确保国家医疗卫生领域各重大结构性项目高效、透明推进，实现高社会效益，直接惠及民众”的承诺。

备受关注的焦点之一是位于安哥拉首都罗安达的“阿梅里科·博阿维达医院修复与扩建”项目。该项目由中国电力建设集团有限公司（PowerChina）旗下的子公司中国水利水电建设集团公司（Sinohydro Corporation）承建。安哥拉代表团亦参观了该集团位于北京的总部。

安哥拉卫生部表示，此次访华之行同样旨在“寻找创新解决方案，以推动安哥拉医疗卫生系统的现代化、扩容及可持续发展”。

卢图库塔部长在北京期间表示，“医院现代化建设必须与人才培养及信息技术应用同步推进。唯有如此，才能确保为安哥拉民众提供更高质、更高效、更人性化的医疗服务。”

深化人才培养

此次访华行程还包括参观多家中国科技企业。在深圳华为公司，双方签署了数字医疗领域的合作谅解备忘录。

该备忘录确立了安哥拉卫生部与华为之间的合作框架，计划在4年内为约3.8万名安哥拉医疗人员提供培训，并开展超过50万次远程医疗问诊。安哥拉政府公告显示，协议内容还包括逐步推动安哥拉全国医院及卫生机构的数字化转型，实施远程医疗、数字影像诊断以及人工智能解决方案，并持续加强安哥拉在医疗信息与通讯技术领域的人才能力建设。

谅解备忘录签署仪式上，卢图库塔部长强调了此次合作的战略意义，并指出采用数字化解决方案将

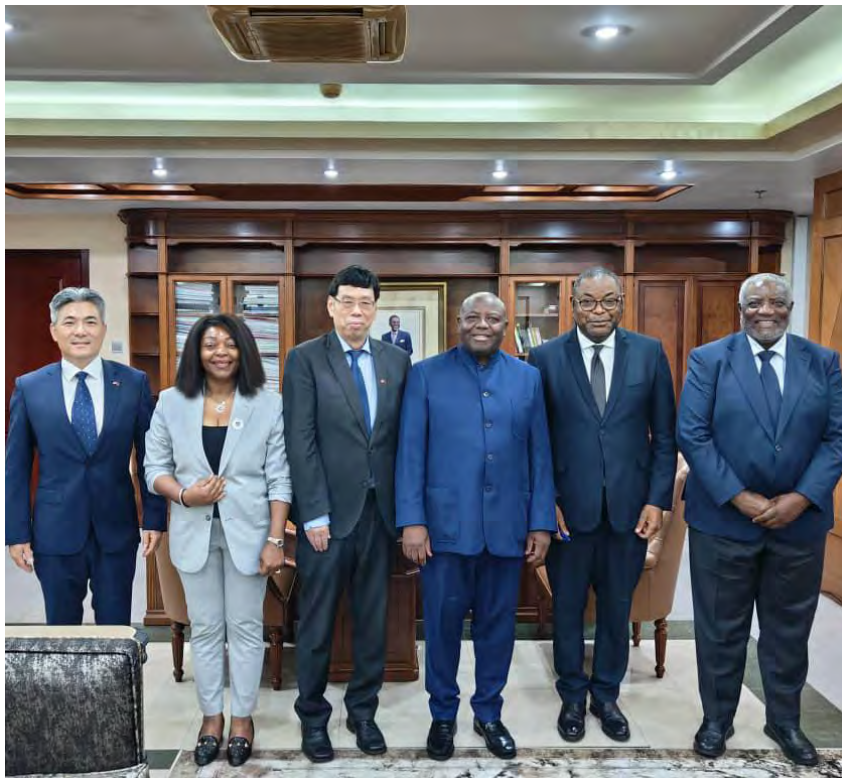
对安哥拉国家医疗系统现代化、效率提升和质量改善产生积极影响。根据公告，部长还借此机会“向中华人民共和国政府和中国人民表达了安哥拉政府的友好合作意愿，并重申安哥拉愿致力于深化两国在医疗卫生和技术创新领域的双边合作”。

在深圳期间，卢图库塔部长还访问了微创医疗科学有限公司，该企业是安哥拉现有机器人手术系统的供应商。根据安哥拉政府的公告，此次走访旨在加强双方在医疗人力资源培训领域的技术与科研合作。会见期间，双方强调有必要在微创公司开展更密集、面对面的持续培训，该公司亦表示欢迎安哥拉医护人员前往其上海培训中心进修。公告指出，该举措旨在帮助安哥拉医护人员在投入临床实践前巩固技术能力。

安哥拉代表团成员包括卫生部高级官员、国家重点医院院长、医学专家、土木和电子医疗工程师，以及工程监管领域的代表与机构合作伙伴等。 ■

中国与赤道几内亚探索合作新机遇

China e Guiné-Equatorial exploram novas oportunidades de colaboração



赤道几内亚总理曼努埃尔·奥萨·恩苏埃（左四）会见中国驻赤道几内亚大使王文刚（左三），双方就加强双边关系等议题交换意见

O reforço da cooperação bilateral foi abordado na audiência concedida pelo Primeiro-Ministro da Guiné Equatorial, Manuel Osa Nsue (quarto, a contar da esquerda), ao Embaixador chinês no país, Wang Wengang (terceiro, a contar da esquerda)

O Primeiro-Ministro da Guiné Equatorial, Manuel Osa Nsue, recebeu, no dia 19 de Janeiro, o Embaixador chinês no país, Wang Wengang, num encontro onde foram abordados o fortalecimento das relações bilaterais e a possibilidade de a China investir em mais sectores na Guiné Equatorial.

O Primeiro-Ministro Manuel Osa Nsue defendeu, na audiência, que a China é uma parceira estratégica do país africano e recordou a vontade manifestada pelo Presidente da Guiné Equatorial, Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, de desenvolver uma cooperação ainda mais ampla com a nação asiática.

O governante agradeceu o apoio do Governo chinês ao país, em particular ao plano de desenvolvimento agrícola, com destaque para o reforço da produção de cacau e café - produtos que podem ser processados e vendidos no mercado chinês em condições vantajosas, ao abrigo de uma isenção tarifária avançada pela China. Manuel Osa Nsue agradeceu ainda a participação chinesa na segunda fase do projecto da exploração agrícola “Dumasi”, focada na produção de arroz e de ração, a qual foi inaugurada em Setembro do ano passado.

Elogiando as medidas tomadas pelo Governo guinéu-equatoriano

赤道几内亚总理曼努埃尔·奥萨·恩苏埃于1月19日会见中国驻赤道几内亚大使王文刚，双方就加强双边关系及中国在赤几扩大投资等议题交换意见。

会见期间，恩苏埃总理表示，中国是赤几的战略伙伴，并重申赤几总统奥比昂·恩圭马·姆巴索戈愿与中国发展更广泛合作的意愿。

赤几总理感谢中国政府对赤几的支持，尤其是在加强可可和咖啡生产等农业项目方面。根据中国提出的关税豁免政策，这些产品可以在中国市场以优惠条件进行加工销售。恩苏埃总理感谢中国参与去年9月启动的Dumasi农业开发项目第二阶段，该项目重点是水稻和饲料生产。

王文刚大使赞赏赤几政府为实现经济多元化所采取的政策，并表示两国关系迈上新台阶。同时，他阐述了中国政府投资赤几其他生产领域的意向，重点介绍了中国政府为推动赤几产品出口而即将进行的一系列投资。

王文刚大使还提到，珠海一企业有意探索在赤几建立工业园的可能性。■

com vista à diversificação económica, o Embaixador Wang Wengang anunciou um novo horizonte nas relações entre as duas nações, manifestando a intenção do país asiático de investir noutros sectores produtivos da Guiné Equatorial, com destaque para uma série de investimentos que deverão ser realizados pelo Governo chinês com o objectivo de impulsionar a exportação de produtos nacionais da nação africana.

O diplomata referiu ainda o interesse de um grupo da região chinesa de Zhuhai em explorar a possibilidade de estabelecer um parque industrial na Guiné Equatorial. ■

中国驻莫桑比克大使拜会莫桑比克财政部长

Ministra das Finanças de Moçambique recebe Embaixadora da China

A Ministra das Finanças de Moçambique, Carla Loveira, e a Embaixadora da China no país, Zheng Xuan, estiveram reunidas a 23 de Fevereiro, em Maputo. Em foco, esteve o desenvolvimento das relações bilaterais de cooperação, que os dois países esperam ver entrar numa nova fase.

De acordo com um comunicado da Embaixada chinesa na nação africana, Carla Loveira salientou, no encontro, que a cooperação pragmática entre os dois países tem apresentado progressos significativos ao longo dos últimos anos. Segundo a Ministra moçambicana, a parceria de cooperação estratégica abrangente entre as duas nações tem sido aprofundada de modo contínuo.

Carla Loveira frisou ainda que o Ministério das Finanças de Moçambique está empenhado em reforçar a cooperação com a China, a fim de beneficiar os povos dos dois países.

Também a Embaixadora chinesa recordou que as duas nações nutrem entre si laços de amizade de longa data e uma confiança mútua estratégica que tem vindo a ser reforçada ao longo do tempo. Tal, acrescentou, reflecte-se numa cooperação pragmática alargada a diversas áreas.

Zheng Xuan sublinhou igualmente que a China está disposta a trabalhar com Moçambique para implementar os consensos alcançados pelas lideranças dos dois países e contribuir para elevar a parceria de cooperação estratégica abrangente entre as duas nações a um novo patamar.

Numa mensagem de felicitações enviada ao seu homólogo chinês, em Fevereiro, por ocasião do início de mais um Ano Novo Chinês, o Presidente de Moçambique, Daniel Francisco Chapo, sublinhou que o ano de 2026 marca o 10.º aniversário da parceria de cooperação estratégica abrangente entre os dois países e constitui uma oportunidade para elevar a cooperação bilateral a um novo nível. Destacando a solidez das relações bilaterais e os 50 anos do estabelecimento de laços diplomáticos entre as duas nações, assinalados no ano passado, o Chefe de Estado moçambicano reafirmou a “firme determinação” de Moçambique em continuar a trabalhar “lado a lado” com a China “no reforço dos laços de amizade, cooperação e solidariedade”. ■

2月23日，中国驻莫桑比克大使郑璇在马普托拜会莫桑比克财政部长洛韦拉。双方重点探讨双边合作关系发展，并希望推动两国关系迈上新台阶。

根据中国驻莫桑比克大使馆发布的公告，洛韦拉部长在会见中表示，近年来，两国务实合作取得长足进步，推动莫中全面战略合作伙伴关系不断深化。

洛韦拉部长还强调，莫财政部愿同中方加强合作，更好造福两国人民。

郑璇大使亦表示，中莫两国传统友好，战略互信持续巩固，各领域务实合作不断深

化。

同时，郑大使强调，中方愿同莫方一道，共同落实好两国领导人达成的重要共识，推动两国全面战略合作伙伴关系迈上新台阶。

在二月新春佳节之际，莫桑比克总统查波向中国国家主席致贺电，他表示，2026年是中莫建立全面战略合作伙伴关系10周年，是推动双边合作迈上新台阶的契机。查波总统在贺电中强调两国关系稳步发展，回顾去年是中莫建交50周年，并重申莫桑比克“坚定”继续与中国“并肩前行”，以“巩固两国友谊、合作与团结的纽带”。 ■



中国驻莫桑比克大使郑璇（左）与莫桑比克财政部长洛韦拉（右）探讨加强双边合作
A Embaixadora da China em Moçambique (esq.), Zheng Xuan, e a Ministra das Finanças de Moçambique, Carla Loveira (dir.), defenderam o reforço da cooperação bilateral

中国新任驻葡萄牙大使 与葡政府官员探讨双边关系

Novo Embaixador chinês em Lisboa discute relações bilaterais com governantes portugueses



中国驻葡萄牙大使杨义瑞会见葡萄牙司法部长茹迪塞（左图）与葡萄牙国务部长兼财政部长萨尔门托（右图）
O Embaixador da China em Portugal, Yang Yirui, nos encontros com a Ministra da Justiça portuguesa, Rita Alarcão Júdeice (foto da esq.), e com o Ministro de Estado e das Finanças português, Joaquim Miranda Sarmiento (foto da dir.)

O Embaixador da China em Portugal, Yang Yirui, reuniu-se, em Fevereiro, com a Ministra da Justiça portuguesa, Rita Alarcão Júdeice, bem como com o Ministro de Estado e das Finanças português, Joaquim Miranda Sarmiento. Nos encontros, ficou patente o desejo dos representantes dos dois países de aprofundarem as relações bilaterais nas diversas áreas em foco.

Na audiência concedida ao diplomata pela Ministra da Justiça portuguesa, a 23 de Fevereiro, o Embaixador Yang Yirui manifestou a disponibilidade da China para fortalecer a cooperação pragmática entre os dois países no domínio judicial. De acordo com um comunicado da Embaixada chinesa em Portugal, o Embaixador chinês expressou também a vontade da China de continuar a promover de forma adequada o desenvolvimento económico e social de ambos os povos.

Já a Ministra Rita Alarcão Júdeice - citada no mesmo comunicado - destacou, no encontro, a longa história das relações sino-portuguesas e salientou que Portugal está disposto a manter

um contacto próximo com a China para aprofundar os intercâmbios e a cooperação no campo judicial.

No mesmo dia, o Embaixador Yang Yirui foi recebido pelo Ministro de Estado e das Finanças português. Durante a audiência, o diplomata chinês recordou os frutos alcançados através da cooperação económica e comercial entre a China e Portugal.

Citado noutro comunicado da Embaixada chinesa em Lisboa, Yang Yirui lembrou que as empresas chinesas em Portugal desenvolvem actividades de forma estável, com bons resultados. Neste contexto, o Embaixador garantiu que a China incentiva mais empresas a investirem e desenvolverem negócios em Portugal, consolidando, assim, a base das relações bilaterais.

Já o Ministro Joaquim Miranda Sarmiento manifestou, no encontro, o desejo de Portugal de aprofundar as relações bilaterais com o país asiático e promover resultados tangíveis na cooperação pragmática entre as duas nações.

Yang Yirui assumiu o cargo de Embaixador da China em Portugal em Janeiro deste ano. ■

中国新任驻葡萄牙大使杨义瑞于2月分别拜会了葡萄牙司法部长茹迪塞及国务部长兼财政部长萨尔门托。会谈中，双方代表均表达了深化各重点领域双边关系的意愿。

杨义瑞大使于2月23日拜会司法部长茹迪塞时表示，中方愿同葡方一道，加强司法领域务实合作。据中国驻葡萄牙大使馆公告，杨义瑞大使还表达了中方愿继续服务两国人民和经济社会发展的意愿。

茹迪塞部长在会上表示，葡中关系源远流长，并强调葡方愿同中方保持密切联系，进一步深化司法领域的交流与合作。

同日，杨义瑞大使还拜会了葡萄牙国务部长兼财政部长萨尔门托。会上，杨大使回顾了中葡两国在经贸务实合作方面取得的丰硕成果。

根据中国驻葡萄牙大使馆发布的另一公告，杨义瑞大使表示，中资企业在葡经营稳健、成效良好。中方鼓励更多企业赴葡投资兴业，进一步夯实双边关系基础。

萨尔门托部长在会上表示，葡方愿同中方进一步深化双边关系，推动两国务实合作取得更多成果。

杨义瑞于今年1月就任中国驻葡萄牙大使。 ■

中国与安哥拉探讨战略资源领域合作

Angola e China analisam cooperação na área dos recursos estratégicos

O Ministro das Relações Exteriores de Angola, Tété António, recebeu, a 20 de Fevereiro, o Embaixador da China no país africano, Zhang Bin. O encontro ficou marcado pela vontade manifestada pelos dois lados em relação ao reforço da cooperação económica e comercial bilateral, com destaque para o sector dos recursos naturais estratégicos, incluindo o petróleo.

De acordo com um comunicado do Governo angolano, a audiência decorreu na sede do Ministério das Relações Exteriores, na capital do país, Luanda. Na audiência, os representantes das duas nações “manifestaram interesse em diversificar a cooperação bilateral, promovendo novos investimentos, incentivando parcerias empresariais e reforçando os mecanismos de intercâmbio técnico e formação de quadros angolanos”, segundo a mesma nota.

O Governo do país africano referiu ainda que, no encontro, as duas partes sublinharam “o excelente nível das relações político-diplomáticas” bilaterais, frisando que as mesmas assentam em “princípios de respeito mútuo, solidariedade e benefícios recíprocos”. A importância da parceria de cooperação estratégica global entre Angola e a China foi igualmente destacada na reunião, tendo sido salientado o facto de esta ter vindo a contribuir “significativamente para o desenvolvimento socioeconómico” do país africano.

Em Março de 2024, a visita do Presidente angolano, João Lourenço, à China deu um novo impulso às relações entre os dois países, elevando-as ao estatuto de parceria de cooperação estratégica global. Desde então, Angola e a China têm vindo a aprofundar os laços bilaterais em diversos domínios. ■



中国驻安哥拉大使张斌（左）于2月会见安哥拉外交部长泰特·安东尼奥（右）
O Embaixador da China em Angola, Zhang Bin (esq.), e o Ministro das Relações Exteriores angolano, Tété António (dir.), reuniram-se em Fevereiro

2月20日，安哥拉外交部长泰特·安东尼奥会见中国驻安哥拉大使张斌。双方就两国双边关系现状交换意见，并重点讨论加强石油等战略自然资源领域的经贸合作。

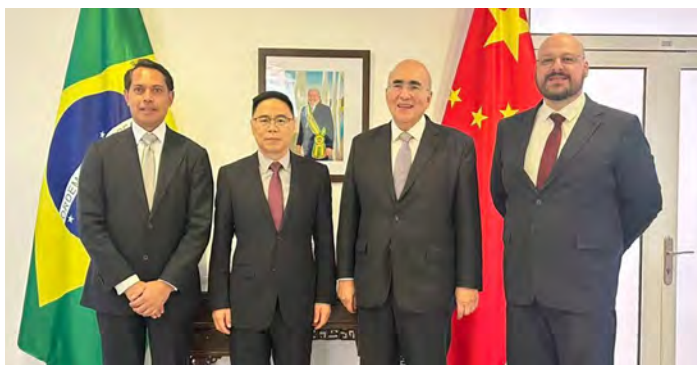
据安哥拉政府公告，此次会谈在位于安哥拉首都罗安达的外交部大楼举行。会谈期间，双方表示“有意进一步拓展双边合作领域，促进投资，鼓励企业间合作，并充分利用技术交流机制，加强安哥拉本地专业人才培训”。

安哥拉政府还表示，双方在会谈中强调双边“政治外交关系始终保持高水平”，两国关系在“相互尊重、团结合作与互利共赢”的基础上稳步发展。会上，双方还重申，中安全面战略合作伙伴关系意义重大，多年来为安哥拉“经济社会发展作出了积极贡献”。

2024年3月，安哥拉总统若昂·洛伦索访华，为两国关系注入新动力，并将两国关系提升至全面战略合作伙伴关系。此后，两国关系在各领域不断得到深化。 ■

中葡论坛常设秘书处代表团访问北京

Delegação do Secretariado Permanente em missão na capital chinesa



拜会安哥拉（上）、巴西（中）及佛得角（下）驻华使馆
Visita às Embaixadas de Angola (em cima),
do Brasil (no meio) e de Cabo Verde (em baixo)

O périplo visou recolher opiniões sobre o trabalho desenvolvido e a desenvolver pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau

Uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau esteve em Pequim, entre os dias 9 e 13 de Fevereiro, para uma série de encontros com representantes das autoridades centrais chinesas e dos Países Participantes. O objectivo da visita foi auscultar opiniões sobre o trabalho realizado pelo organismo no último ano, bem como perspectivar as iniciativas a levar a cabo em 2026.

A delegação foi liderada pelo Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng.

Durante a estadia na capital chinesa, a delegação visitou o Departamento de Assuntos de Taiwan, Hong Kong e Macau do Ministério do Comércio da República Popular da China. Posteriormente, os representantes do Secretariado Permanente do Fórum de Macau deslocaram-se às Embaixadas dos Países de Língua Portuguesa em Pequim, designadamente às representações diplomáticas de Angola, do Brasil, de Cabo Verde, da Guiné-Bissau, da Guiné Equatorial, de Moçambique, de Portugal, de São Tomé e Príncipe e de Timor-Leste.

Na capital chinesa, a delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau visitou ainda o Centro de Exposição da Zona de Demonstração de Inovação Nacional de Zhongguancun, tendo-se reunido com representantes do Parque Industrial Multimédia de Zhongguancun, da empresa chinesa de comércio electrónico JD.com e do Grupo Holcim, multinacional ligada à produção de materiais de construção. O objectivo das discussões foi explorar oportunidades de cooperação, ao nível do comércio e do investimento, no sector da alta tecnologia entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

此次访问旨在收集各方对中葡论坛常设秘书处已开展及未来工作的意见

中葡论坛常设秘书处代表团于2月9日至13日访问北京，期间拜会了中国中央政府相关部委，以及各葡语国家驻华使节，就2025年工作总结和2026年工作计划征求论坛主办方及参与各方的意见和建议。

代表团由中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥率领。

访问北京期间，代表团拜会了中国商务部台港澳司。随后还拜会了葡语国家驻华使馆，包括安哥拉、巴西、佛得角、几内亚比绍、赤道几内亚、莫桑比克、葡萄牙、圣多美和普林西比以及东帝汶驻华使馆。

在京期间，代表团还参观了中关村国家自主创新示范区展示中心，并与中关村多媒体产业园、电商企业京东集团以及跨国建材企业豪瑞集团的代表进行交流。交流旨在探讨中国与葡语国家在高科技领域的贸易投资合作机遇。 ■



拜会几内亚比绍（上）、赤道几内亚（中）及莫桑比克（下）驻华使馆
Visita às Embaixadas da Guiné-Bissau (em cima), da Guiné Equatorial (no meio) e de Moçambique (em baixo)



拜会葡萄牙（左上）、圣多美和普林西比（左下）及东帝汶（右）驻华使馆
Visita às Embaixadas de Portugal (horizontal, em cima), de São Tomé e Príncipe (horizontal, em baixo) e de Timor-Leste (vertical)

中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處

Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

媒體交流

Recepção Oferecida aos Órgãos de Comunicação Social

2026/03/11



常设秘书处秘书长季先峰介绍过去一年的工作成果

O Secretário-Geral do Secretariado Permanente, Ji Xianzheng, fez um balanço dos trabalhos realizados pelo organismo no último ano

常设秘书处举办媒体交流会

Secretariado Permanente realiza recepção para órgãos de comunicação social de Macau

Organismo fez balanço positivo do trabalho efectuado em 2025, quando mais de uma centena de delegações da China e dos Países de Língua Portuguesa visitaram as suas instalações

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau organizou, no dia 11 de Março, uma recepção a propósito da Festa da Primavera, destinada a representantes dos órgãos de comunicação social de Macau. O evento, que decorreu na Torre de Macau, proporcionou um momento de intercâmbio entre os elementos do Secretariado Permanente e responsáveis dos vários media do território, nomeadamente de línguas chinesa, portuguesa e inglesa.

No âmbito da recepção, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, proferiu um discurso,

onde fez um balanço dos trabalhos efectuados pelo organismo no ano passado. O responsável notou que o Secretariado Permanente do Fórum de Macau recebeu, em 2025, mais de 100 delegações no domínio do comércio e do investimento. O número inclui a visita de sete dirigentes de nível provincial e de nível ministerial do Interior da China, bem como nove altos representantes dos Países de Língua Portuguesa, entre eles um Chefe de Estado, nomeadamente da Guiné-Bissau.

O Secretário-Geral afirmou que o acolhimento destas delegações contribuiu para consolidar o papel da

sede do organismo, em Macau, como “um ponto de paragem praticamente obrigatório” para comitivas de visita ao território.

Trabalhos a bom ritmo

No discurso de apresentação à comunicação social do balanço das actividades realizadas pelo Secretariado Permanente no ano passado, Ji Xianzheng salientou a progressão estável dos trabalhos previstos no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, realizada em 2024.



常設秘書處成員與中（上）及葡、英（下）媒體代表
Membros do Secretariado Permanente e representantes dos meios de comunicação social em chinês (em cima) e em português e inglês (em baixo)

No ano passado, referiu o responsável, o Secretariado Permanente marcou presença num total de 63 actividades económicas e comerciais de relevo, realizadas em Macau e no Interior da China. Por outro lado, foram efectuadas visitas oficiais à Guiné-Bissau e à Guiné Equatorial.

No balanço, o Secretário-Geral destacou a assinatura de acordos de cooperação com as províncias chinesas de Heilongjiang e de Qinghai, com o objectivo de alargar a cooperação entre estas e outras regiões do Interior da China, como Jiangsu e Fujian, e o mundo lusófono. A realização de cinco colóquios – dedicados aos temas do turismo, da economia azul, do desenvolvimento de infra-estruturas, da economia digital e da capacitação de pequenas e médias empresas, e que juntaram 86 quadros e técnicos dos nove Países de Língua Portuguesa e da China – foi igualmente realçada no discurso.

Para este ano, Ji Xianzheng disse esperar manter “o bom ritmo de trabalho” de 2025. Neste sentido, estão previstos cinco novos colóquios em 2026, bem como diversas visitas

de intercâmbio entre a China e os países lusófonos.

Ainda de acordo com o Secretário-Geral, este ano, a Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa deverá voltar a ser alargada ao Interior da China, à semelhança do que ocorreu, pela primeira vez, em 2025, quando o evento incluiu a realização de actividades não só em Macau, mas também em Pequim e em Zhongshan.

Em nome do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng aproveitou a ocasião para agradecer o apoio e a cobertura providenciados pelos órgãos de comunicação social locais aos trabalhos do organismo. O responsável enalteceu a contribuição dos media para aprofundar o conhecimento do público sobre o Fórum de Macau e o papel do território enquanto Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, bem como os contributos da comunicação social para fomentar a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

2025年，常設秘書處接待逾百個中國與葡語國家代表團，獲積極評價

3月11日，中葡論壇常設秘書處在澳門旅遊塔舉辦新春交流會，邀請澳門中、葡、英媒體代表參加，為秘書處成員與本地傳媒負責人提供沟通交流機會。

會上，常設秘書處秘書長季先崢發表致辭，回顧了過去一年的工作成果。他表示，秘書處去年全年接待了100多個貿易投資領域的代表團，包括七位內地省部級領導和九位葡語國家高級別代表——當中有一位是几内亚比绍总统。

秘書長指出，這些代表團的到訪，進一步彰顯中葡論壇位於澳門的總部已成為各方經貿團組到訪澳門時的“必訪之地”。

工作保節奏穩健

季先崢秘書長向媒體介紹常設秘書處過去一年開展的各項活動時強調，2024年第六屆部長級會議上通過的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》中的各項工作正穩步推進。

他表示，秘書處去年參加了63場在澳門及內地舉办的重慶經貿活動，並出訪赤道几内亚和几内亚比绍。

在與內地合作方面，秘書處同黑龍江省、青海省簽署了合作協議，推動江蘇、福建等地與葡語國家的務實合作。此外，秘書處還舉行了五期專題研修班，涵蓋旅遊、藍色經濟、基礎設施建設、數字經濟以及中小企業能力提升等領域，吸引了來自九個葡語國家和中國的86名官員和技術人員參加。

展望2026年，季先崢秘書長期望秘書處能保持2025年的“良好工作節奏”，計劃再舉辦五期研修班，並持續與中國內地及葡語國家開展交流互訪。

秘書長表示，今年中葡文化周將繼續延伸至中國內地舉辦，延續2025年首次走出澳門、在北京、中山和澳門三地聯動舉办的模式。

季先崢秘書長代表中葡論壇常設秘書處感謝澳門媒體對秘書處工作的支持與報道，讚揚媒體為增進民眾對中葡論壇以及澳門作為中葡商貿合作服務平台作用的了解，以及其為促進中國與葡語國家合作所作出的貢獻。 ■



第一届葡语国家仲裁大会于2024年同样在澳门举行

A primeira edição do Congresso de Arbitragem Lusófona decorreu em 2024, também em Macau

葡语国家仲裁大会 专家再次齐聚澳门

Congresso de Arbitragem Lusófona volta a juntar especialistas em Macau

O evento, a ter lugar no quarto trimestre e organizado pela Associação Lusófona de Arbitragem e Mediação, visa discutir o presente e o futuro do sector

Macau vai acolher em Outubro o 2.º Congresso de Arbitragem Lusófona. O evento, que reunirá profissionais dos Países de Língua Portuguesa, de Macau e do Interior da China, tem o alto patrocínio do Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

Organizado pela Associação Lusófona de Arbitragem e Mediação (ALAM), com sede em Macau, o congresso decorrerá entre os dias 15 e 18 de Outubro, tendo a Universidade de São José como espaço anfitrião.

De acordo com uma nota dos organizadores, publicada na página oficial do evento, a iniciativa permitirá “discutir, promover e

afirmar a força da arbitragem lusófona e o papel a desempenhar” pelos seus profissionais na mediação de disputas envolvendo partes provenientes de Países de Língua Portuguesa. O mote para o encontro é a construção de “plataformas globais para uma justiça inovadora”, com o evento a visar proporcionar “o cenário perfeito para unir culturas jurídicas e expandir oportunidades”.

Depois da cerimónia oficial de abertura e da recepção de boas-vindas, a 15 de Outubro, no Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau, os trabalhos do Congresso arrancam na manhã seguinte na Universidade de São José, com diversas sessões temáticas

由葡语系仲裁及调解协会主办的葡语国家仲裁大会将于今年第四季度举办，旨在探讨葡语国家仲裁领域的现状与未来发展

澳门将于2026年10月主办第二届葡语国家仲裁大会。该活动将汇聚来自葡语国家、澳门及中国内地的专业人士，并获中葡论坛常设秘书处大力支持。

大会由总部设于澳门的葡语系仲裁及调解协会主办，将于10月15日至18日在澳门圣若瑟大学举行。

根据主办方在活动官网发布的消息，此次大会将“探讨、推动并肯定葡语系国家仲裁的实力”，以及专业人士在调解涉及葡语国家当事人的争议中应发挥的作用。大会主题为“构建创新司法的全球平台”，旨在提供“融合法律文化、拓展机遇的理想平台”。

10月15日，在澳门仁慈堂婆仔屋举行大会开幕式及欢迎招待会后，各项议程将于次日上午在圣若瑟大学展开，届时将围绕“聚焦创新：在仲裁领域开辟新道路”这一主题，举办多场专题研讨会与圆桌会议。

在首日举行的多场圆桌讨论中，与会者将有机会深入探讨以下议题：跨司法管辖区争议中的挑战、仲裁领域的多元与包容、不同法律文化的协调融合以及仲裁如何对接“一带一路”倡议。

澳门的优势

10月17日的活动主题“聚焦可持续性：构建韧性未来”，议程包括“澳门作为全球平台”及“中国与葡语国家仲裁的未来”两场专题会议，另设一场聚焦能源争议的讨论。同日举行的圆桌会议还将探讨仲裁诚信、仲裁程序以及国际仲裁的未来发展等议题。

10月18日为自由活动日，与会者可借此机会深入了解澳门这座主办城市。

在议程框架下，大会预计自10月19日起安排延伸行程，前往包括广州、深圳及香港等粤港澳大湾区其他城市走访，有关安排仍待确认。

仲裁和争议解决领域的合作亦是中国与葡语国家企业经贸合作洽谈会—马拉博—2025的议题之一。

中葡论坛常设秘书处季先峰秘书长率代表团出席了洽谈会。

葡语系仲裁及调解协会于2019年成立，目前拥有来自21个司法管辖区的超过200名会员。该非营利性机构表示，其宗旨是“促进通过调解或仲裁解决葡语系司法管辖区的当事人之间以及葡语系和非葡语系司法管辖区的当事人之间产生的跨境纠纷”。

第一届葡语国家仲裁大会同样由葡语系仲裁及调解协会主办，于2024年10月在澳门举行，并获得中葡论坛常设秘书处的大力支持。 ■



澳门圣若瑟大学将举行葡语国家仲裁大会
A Universidade de São José será a anfitriã do evento

e mesas redondas subordinadas ao tema “Inovação em Foco: Desbravando Novos Caminhos na Arbitragem”.

Nas diferentes mesas redondas agendadas para este primeiro dia, os participantes terão a oportunidade de reflectir sobre os desafios encontrados em disputas envolvendo várias jurisdições, a diversidade e a inclusão na arbitragem, a harmonização de culturas jurídicas e a ligação entre o sector e a iniciativa chinesa “Uma Faixa, Uma Rota”.

As vantagens de Macau

Já no dia 17 de Outubro, dedicado à temática “Sustentabilidade em Debate: Criando Futuros Resilientes”, o programa inclui uma sessão sobre o papel de “Macau como Plataforma Global” e outra sobre o “Futuro da Arbitragem Sino-Lusófona”, além de uma sessão dedicada em específico à questão das disputas energéticas. Nas mesas redondas previstas para este dia, serão discutidos assuntos relacionados com a integridade e os procedimentos arbitrais, bem como com o futuro da arbitragem internacional.

O dia 18 de Outubro será um dia livre, no qual os participantes no Congresso terão a oportunidade para conhecer melhor a cidade anfitriã.

No âmbito da iniciativa, e embora

ainda sujeitas a confirmação, estão previstas, a partir de dia 19 de Outubro, eventuais extensões regionais do Congresso que poderão incluir visitas a outras cidades da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, como Guangzhou, Shenzhen e Hong Kong.

A cooperação em arbitragem e resolução de disputas foi também um dos temas abordados durante o Encontro de Empresários para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Malabo - 2025, o qual contou com a participação de uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau sob a chefia do seu Secretário-Geral, Ji Xianzheng.

A ALAM foi criada em 2019 e conta, actualmente, com mais de 200 membros de 21 jurisdições. A organização sem fins lucrativos refere ter como objectivo “promover, dentro do espaço da lusofonia, a resolução, mediante mediação ou arbitragem, dos litígios transfronteiriços emergentes” entre partes pertencentes a qualquer uma das jurisdições lusófonas ou entre partes lusófonas e não lusófonas.

O 1.º Congresso de Arbitragem Lusófona, organizado igualmente pela ALAM, decorreu em Outubro de 2024, em Macau, tendo contado também com o alto patrocínio do Secretariado Permanente do Fórum de Macau. ■



2025年中国与葡语国家进出口 总额约2257.9亿美元

Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa atingiram quase 225,79 mil milhões de dólares em 2025

O valor das trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa atingiu quase 225,79 mil milhões de dólares americanos entre Janeiro e Dezembro de 2025, de acordo com dados estatísticos dos Serviços de Alfândega da China. O valor representa um crescimento de 0,27 por cento face ao mesmo período do ano anterior.

As importações da China provenientes dos países lusófonos entre Janeiro e Dezembro de 2025 cifraram-se em aproximadamente 137,69 mil milhões de dólares, um decréscimo anual de 1,44 por cento. Já as exportações chinesas para os Países de Língua Portuguesa atingiram cerca de 88,10 mil milhões de dólares, um

aumento de 3,06 por cento face ao mesmo período de 2024.

Em Dezembro, as trocas comerciais entre a China e os países lusófonos fixaram-se em cerca de 20,57 mil milhões de dólares, um crescimento em termos anuais de 23,95 por cento.

As importações da China provenientes dos Países de Língua Portuguesa atingiram 12,93 mil milhões de dólares, um aumento homólogo de 31,31 por cento; enquanto as exportações chinesas para os países lusófonos foram de quase 7,64 mil milhões de dólares, um crescimento de 13,21 por cento face ao mesmo mês do ano anterior. ■

根据中国海关资料（详见附表），2025年1月至12月中国与葡语国家进出口商品总值约2257.9亿美元，同比增长0.27%。

其中，中国自葡语国家进口商品总额约1376.9亿美元，同比增长1.44%；对葡语国家出口商品总额约881.0亿美元，同比增长3.06%。

2025年12月，中国与葡语国家进出口总额约205.7亿美元，同比增长23.95%。

其中，中国自葡语国家进口约129.3亿美元，同比增长31.31%；对葡语国家出口约76.4亿美元，同比增长13.21%。 ■

2025年1-12月中国与葡语国家进出口商品总值
Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Janeiro a Dezembro de 2025

国家 País	进出口额 Trocas comerciais	出口额 Exportações da China	进口额 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				进出口 Total	出口 Exportações	进口 Importações
安哥拉 Angola	20,832,123	4,792,577	16,039,546	-0.3	478	-9.1
巴西 Brasil	187,987,885	71,586,975	116,400,910	-0.1	-0.7	0.3
佛得角 Cabo Verde	116,135	116,127	8	2.0	2.0	-40.9
几内亚比绍 Guiné-Bissau	83,689	83,680	8	-14.3	-14.3	832.6
赤道几内亚 Guiné Equatorial	955,465	175,618	779,847	-17.1	3.1	-20.6
莫桑比克 Moçambique	5,404,812	3,810,514	1,594,298	4.1	12.6	-11.9
葡萄牙 Portugal	10,038,942	7,189,958	2,848,984	4.1	12.6	-11.9
圣多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	43,280	43,226	54	106.7	106.6	208.5
东帝汶 Timor-Leste	326,637	299,410	27,227	22.6	12.7	2,989.5
合计 Total	225,788,967	88,098,086	137,690,881	0.3	3.1	-1.4

金额单位：千美元
Unidade: Mil USD

信息来源：中国海关总署统计数据
Fonte: Serviços de Alfândega da China

2025年12月中国与葡语国家进出口商品总值
Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Dezembro de 2025

国家 País	进出口额 Trocas comerciais	出口额 Exportações da China	进口额 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				进出口 Total	出口 Exportações	进口 Importações
安哥拉 Angola	1,982,257	398,776	1,583,481	13.8	38.3	8.9
巴西 Brasil	17,45,003	6,175,418	10,969,584	27.2	10.9	38.6
佛得角 Cabo Verde	7,700	7,700	0	-21.6	-21.6	-
几内亚比绍 Guiné-Bissau	6,167	6,167	0	-62.6	-62.6	-
赤道几内亚 Guiné Equatorial	88,054	18,440	69,614	358.4	77.0	691.9
莫桑比克 Moçambique	526,664	408,898	117,767	17.8	53.8	-35.0
葡萄牙 Portugal	783,851	593,916	189,935	-7.8	6.1	-34.7
圣多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	1,856	1,856	0	-33.9	-33.9	-
东帝汶 Timor-Leste	25,808	25,551	258	8.5	8.2	5.2
合计 Total	20,567,361	7,636,722	12,930,639	23.9	13.2	31.3

金额单位：千美元
Unidade: Mil USD

信息来源：中国海关总署统计数据
Fonte: Serviços de Alfândega da China

服务平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS

澳门在各地办事处 DELEGAÇÕES DE MACAU

中国内地 INTERIOR DA CHINA

澳门特别行政区驻北京办事处

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim

中国北京市王府井东街8号澳门中心16层 (邮政编号100006)
Nº 8, Wangfujing East Street, 16º F, Macau Center, Dongcheng District, Beijing, China
(P.C.: 100006)
☎ +86 10 58138010 ☎ +86 10 58138020 ✉ info@draemp.gov.mo 🌐 draemp.gov.mo

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

澳门驻里斯本经济贸易办事处

Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa

Avenida 5 de Outubro, Nº 115, 4º andar, 1069 204, Lisboa, Portugal
☎ +351 217818820 ☎ +351 217979328 ✉ decmacau@decmacau.pt 🌐 decmacau.pt

比利时 BÉLGICA

澳门驻布鲁塞尔欧盟经济贸易办事处

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas

Avenue Louise, 326, 6.ème étage – Bluc Tower, 1050 Bruxelles, Belgique
☎ +32 26471265 ☎ +32 26401552 ✉ deleg.macao@macaoeu.be

瑞士 SUÍÇA

澳门驻世界贸易组织经济贸易办事处

Delegação Económica e Comercial de Macau junto da Organização Mundial do Comércio

Avenue Louis Casai, 18, 1209, Genève, Suisse
☎ +41 227100788 ☎ +41 227100780 ✉ macaocto@macaocto.ch 🌐 macaocto.ch

葡语国家驻中国大使馆 EMBAIXADAS DOS PLP NA CHINA

安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

北京市朝阳区塔园外交人员办公楼1单元8层1号 (100600)
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 8 floor Nº 1, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65326968 / 6839 ☎ +86 10 65326992 / 6970

巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

北京市朝阳区建国门外光华路27号 (100600)
27 Guanghua Lu, Chaoyang District, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 65322881 ☎ +86 10 65322751 ✉ brasemb.pequim@itamaraty.gov.br
🌐 pequim.itamaraty.gov.br / itamaraty.gov.br

佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

北京市朝阳区塔园外交公寓5-1-71
Tayuan DRC: Apt. 5-1-71, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65327547 ☎ +86 10 65327548 ✉ secretaria@cvembassy.com

几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

北京市朝阳区塔园外交公寓2-2-101
Tayuan DRC: Apt. 2-2-101, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65323649 / 3527 / 6958 ☎ +86 10 65324957 ✉ egh.beijing2010@yahoo.com

赤道几内亚共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

三里屯东4街2号 邮政编码 (100600)
No. 2, Dong Si Jie, San Li Tun, Beijing, China
☎ +86 10 65323679 ☎ +86 10 65323805 ✉ embguice@yahoo.com

莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

北京市朝阳区塔园外交人员办公楼1单元7楼2号
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 7 floor Nº2, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65323578 / 3664 / 3482 ☎ +86 10 65325189
✉ embamoc.china@minec.gov.mz / embamc@ambamoz.org

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

北京市朝阳区三里屯东五街8号 (100600)
San Li Tun Dong Wu Jie, Nº 8, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 65324798 / 9303 / 3242 ☎ +86 10 65324637 ✉ pequim@mnc.pt
🌐 pequim.embaixadaportugal.mnc.gov.pt

圣多美和普林西比民主共和国

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

北京市朝阳区秀水街1号JB04-2-92
Jianwai DRC: Apt. JB04-2-92, Nº 1, Xiushui Jie, Chaoyang District, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 85328971 / 4825 / 1245 – ext. 8001 ☎ +86 10 85324825 – ext. 8001

东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

北京市朝阳区东直门外大街23号外交办公大楼203B (100600)
Nº 203B, 23 Dong Zhi Men Wai St. Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 85325457 ☎ +86 10 85325459 – ext. 2005
✉ embassy@embtimorleste-beijing.com 🌐 embtimorlestebeijing.com

中国驻葡语国家大使馆 EMBAIXADAS DA CHINA NOS PLP

安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

中华人民共和国驻安哥拉共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República de Angola

Rua Presidente Houari Boumedienne Nº 196200 Miramar P.O. Caixa Postal 52 Luanda, Angola
☎ +244 222441683 / 444658 ☎ +244 222444185 ✉ chinaemb_ao@info.gov.cn

巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

中华人民共和国驻巴西联邦共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Federativa do Brasil

SES. Av. das Nações, Quadra 813, Lote 51, Asa Sul, Brasília DF, Brasil
CEP: 70443-900
☎ +55 6121958200 ☎ +55 6133463299 ✉ chinaemb_br@mfa.gov.cn
🌐 br.chinaembassy.org

佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

中华人民共和国驻佛得角共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República de Cabo Verde

Achada do Santo António P.O.BOX 8 Cidade da Praia Santiago, Cabo Verde
☎ +238 2623027 / 2623028 ☎ +238 2623047 / 2623007 ✉ embchinacv@hotmail.com
🌐 cv.chinesembassy.org

几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

中华人民共和国驻几内亚比绍共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné-Bissau

Bairro de Penha, Bissau, C.P. 66 Guiné-Bissau
☎ +245 955508596 ✉ chinaemb_gw@mfa.gov.cn 🌐 gw.chinaembassy.org

赤道几内亚共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

中华人民共和国驻赤道几内亚共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné Equatorial

Carretera Aeroporto, Malabo, Guiné Equatorial
☎ +240 333090622 / 3505 / 222214057 ☎ +240 333092381 ✉ chinaemb_gq@mfa.gov.cn
🌐 gq.chinesembassy.org

莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

中华人民共和国驻莫桑比克共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República de Moçambique

Av. Julius Nyerere Nº 3142 P.O. Box 4668, Maputo, Moçambique
☎ +258 21491560 ☎ +258 21491196 ✉ chinaemb_mz@mfa.gov.cn
🌐 mz.chinesembassy.org

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

中华人民共和国驻葡萄牙共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Portuguesa

Rua de São Caetano 2, 1200601, Lisboa, Portugal
☎ +351 213967748 ✉ chinaemb_pt@mfa.gov.cn 🌐 pt.chinaembassy.org

圣多美和普林西比民主共和国

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

中华人民共和国驻圣多美和普林西比民主共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de São Tomé e Príncipe

Av. Kwame N' Kruma 24B, Ponta Mina, República Democrática de São Tomé e Príncipe
☎ +239 2221643 / 9862866 ☎ +239 2227578 ✉ consulate_stp@mfa.gov.cn
🌐 st.chinaembassy.org

东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

中华人民共和国驻东帝汶民主共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de Timor-Leste

📍 Avenida de Portugal, Praia dos Coqueiros P.O.Box 12, Dili, Timor-Leste

📞 +670 3325163 / +670 3325169 📠 +670 3325166 ✉ chinaemb_tp@mfa.gov.cn

🌐 tl.china-embassy.gov.cn

葡语国家驻澳门及香港总领事馆

CONSULADOS GERAIS DOS PLP ACREDITADOS EM MACAU E HONG KONG

安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

📍 苏亚利斯博士大马路澳门财富中心7楼H-I

Avenida Dr. Mário Soares, Centro FIT, 7º H-I, Macau

📞 +853 28716229 ✉ consulado.macao@mirex.gov.ao 🌐 consgeralangola.org.mo

巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

📍 香港湾仔港湾道30号新鸿基中心20楼F, 20142021室

Harbour Road 30, Sun Hung Kai Centre 20º F, Salas 20142021, Wanchai, Hong Kong

📞 +852 25257004 📠 +852 28772813 ✉ cg.hongkong@itamaraty.gov.br

莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

📍 澳门宋玉生广场诚丰商业中心21J座

Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, Cheng Feng Centro Comercial, 21º J, Macau

📞 +853 28508980 / +853 28508970 📠 +853 28508955 ✉ consuladomocambique@live.com

🌐 mozconsulatemacao.org.mo

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

📍 澳门伯多禄局长街45号

Rua Pedro Nolasco da Silva 45, Macau

📞 +853 28356660 / 1 / 2 ✉ macau@mnc.pt 🌐 cgportugal.org

葡语国家投资贸易促进机构

INSTITUTOS DE PROMOÇÃO DE INVESTIMENTO E DE COMÉRCIO DOS PLP

安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

安哥拉投资和出口促进局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações de Angola (AIPEX)

📍 Rua Kwamme Nkrumah, Nº 8, Maianga Luanda – Angola

📞 +244 222391434 / 331252 📠 +222 393381 ✉ geral@aipex.gov.ao

巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

巴西出口投资促进局 Apex Brasil

巴西利亚总部 Escritório Sede (Brasília – DF)

📍 SAUN Quadra 05, Bloco C, Torre II, salas 1201 a 1701 - Centro Empresarial CNC

Zip Code: 70040-250

📞 +55 61 20270202 ✉ apexbrasil@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

圣保罗分部 Escritório Sudeste (São Paulo – SP)

📍 Avenida Juscelino Kubitschek, nº 1.455, Ed. JK 1455, 4º Andar, Vila Nova Conceição -

Zip Code 04543-011 - São Paulo - SP

📞 +55 11 35494383 ✉ sudeste@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

中国办事处 (北京) Escritório China (Pequim)

📍 Room 1309, Office Tower 2, China Central Place, 79 Jianguo Road, Beijing, 100025, China

📞 +86 10 59695333 📠 +86 10 59695123 ✉ escritorio.china@apexbrasil.com.br

佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

佛得角贸易投资局 – 总部

Agência de Promoção de Investimento e Exportação de Cabo Verde – Cabo Verde

TradeInvest – Sede

📍 Rotunda da Cruz de Papa, 5 C.P. 89 C Achada Santo António, Praia, Cabo Verde

📞 +238 2604110 / 11 📠 +238 2621488 ✉ info@cvtradeinvest.cv 🌐 cvtradeinvest.com

几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

几内亚比绍投资促进局

Agência de Promoção de Investimento – Guiné-Bissau Investimentos

📍 Avenida Amílcar Cabral, Nº 67 r/c Esq., Bissau – Guiné-Bissau

📞 +245 955651412 ✉ DelegadoGB@gfce.gov.mo

莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

莫桑比克投资和出口促进局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações (APIEX)

📍 Av. Ahmed Sekou Touré, 2539, Maputo, Moçambique

📞 +258 21321291 / 2 / 3 📠 +258 823056432 ✉ info.apiex@apiex.gov.mo

🌐 invest.apiex.gov.mz

葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

葡萄牙经贸投资促进局

Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP)

总部 Sede da AICEP

📍 Rua Julio Dinis, 748 - 9º Dto, 4050-012 Porto, Portugal

📞 + 351 226055300 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

里斯本分部 Sede em Lisboa

📍 Rua de Entrecampos, Nº 28, Bloco B – 12º Andar, 1700-158 Lisboa, Portugal

📞 +351 217909500 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

葡萄牙开发融资机构

Sociedade para o Financiamento do Desenvolvimento, Instituição Financeira de Crédito (SOFID)

📍 Av. Casal Ribeiro, Nº 14 – 4, 1000-092 Lisboa, Portugal

📞 +351 213137760 📠 +351 213137779 ✉ sofid@sofid.pt 🌐 sofid.pt

圣多美和普林西比民主共和国

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

圣多美和普林西比贸易投资促进局

Agência de Promoção do Comércio e Investimento (APCI)

📍 Rua Viriato da Cruz - São Tomé, C.P. Nº 105 - São Tomé e Príncipe

📞 +239 2222653 / +239 2222642 ✉ apcistp@gmail.com 🌐 apcistp.com

东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

东帝汶贸易投资局

TradeInvest Timor-Leste

📍 Rua 25 de Abril, Nº 8 Colmera, Vera Cruz Dili, Timor-Leste

📞 +670 3311105 📠 +670 3311553 ✉ drem@investtimorleste.com 🌐 tradinvest.tl



中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）常设秘书处
Secretariado Permanente do Fórum para a
Cooperação Económica e Comercial entre a China e
os Países de Língua Portuguesa (Macau)

澳门湖畔南街中国与葡语国家商贸合作服务平台综合大楼3楼
Piso 3, Edifício de Escritórios do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rua Sul de Entre Lagos de Macau
+853 8791 3333 | EDOC@GFCE.GOV.MO | FORUMCHINAPLP.ORG.MO